AWEMainta
www.awemainta.com WWW.Facebook.com/awemainta noticia@awemainta.com 583 1400 Diamars, 12 October 2021

# Lider di fraccion di MEP, Shailiny Tromp Lee a celebra cu cliente y personal di Stichting Ambiente Nobo






Parlamentario Shailiny Tromp-Lee, lider di fraccion di MEP, a pasa un rato ameno hunto cu cliente y personal di Stichting Ambiente Nobo.

Tabata clausura di un siman di plan vacacional. Un siman yena di actividad caminda e clientenan, manera nan mes ta bisa, a gosa masha hopi mes.
Tromp-Lee a finalisa bisando cu e ta contento cu Stichting Ambiente Feliz a invite y cu e tambe por a forma parti di nan celebracion.

# Aruba tin un gobierno nobo pero ta sin gobierno na un momento hopi delicado

Den fin di siman algun mandatario cu no a biaha pa bay cu vacacion despues di 4 dia di trabou ultimo, a regresa Aruba despues di a biaha pa exterior pa pasa e vacacion escolar cu nan famia.

Mandatarionan cu a regresa Aruba y a bin haya e pais den mesun situacion cu nan a bay laga esaki, esta un pais c'un Gobierno nobo, pero cu realmente no tin un Gobierno.

Aruba tin un coalicion nobo of casi nobo forma partidonan MEP y RAIZ cu ta conta cu sosten di 11 asiento den Parlamento, cu a pasa den un proceso di formacion pa loke ta reparticion di ministerionan, pero caminda awor tin cantidad di Minister cu legalmente no por tuma ningun decision pa interes di e pais.

No tin mucho actividad den e coalicion nobo aki y ta solamente por mustra cu e unico cu ta funcionando manera un mandatario n'e momentonan aki, t'e propio formado y Prome Minister Evelyn Wever Croes, kende den e situacion actual caminda ainda no a regla e ley cu ta regarda ministerionan, t'esun cu ta manda y hasta e unico cu ta determina kico por pasa.

Minister Dangui Oduber t'e unico Minister n'e momentonan aki cu ta haciendo algo p'e pais, caminda cu e recuperacion di turismo ta bayendo hopi positivo mes, pero di otro banda e ta meti den un lucha pa reduci cuido medico cu 60 miyon prome cu dia 29 di october proximo.

E situacion den cuido medico ta serio y alarmante, pero mester introduci medidanan cu a wordo acorda cu Gobierno Hulandes y no tin awa pa laba cu esaki.

Minister Xiomara Maduro siman pasa a dicidi di para henter e parti administrativo di Gobierno caminda pa loke ta resta di 2021, lo no paga ningun cuenta por lo pronto y Gobierno su departamentonan no por haci ningun inversion ya cu no tin placa.

Minister di Husticia Rocco Tjon ta papiando di privatisacion di Scol di Polis, pero n'e momentonan aki no tin presupuesto ainda pa 2022 y mientras cu tin cu spera riba mas medida financiero cu tin cu bin ainda, ta dificil pa kere cu e lo por aloca fondo p'e vision aki.

Riba dje Minister Tjon a anuncia cu lo habri un solicitud pa nombra un Hefe di Polis nobo pa cual tampoco ta conoci for di unda e lo saca placa p'esaki, siendo cu ya tin dos pa tres oficial halto di Polis cu ta cobrando un salario igual na Korpschef.

Na mes momento Minister Tjon t'esun responsabel p'e ministerio di asuntonan social, pero aki tampoco por mira ta kico e lo bira e biaha aki y kico e lo haci cu e plan grandi di Minister Glenber Croes mester a laga atras cu tur promesa haci na 2017 ora cu el a carga e responsabilidad aki.

Minister Endy Croes a anuncia manera cu el a priminti cu dentro di corto tempo e kier trece claridad y soluciona e situacion cu SKOA y werksternan, pero tampoco e por haci mucho a corto plaso ya cu ainda LIM no ta cla p'e ta oficialmente responsabel como Minister di Enseñansa.

Minister di Economia, Geoffrey Wever a reuni siman pasa cu trahadornan di Servicio Postal pero den e reunion aki segun AWEMainta a ricibi informacion di dje, ta mustra cu e mandatario no a sigur trahadornan di Servicio Postal, cu su Gobierno lo cancela tur contract cu companianan priva cu den ultimo cuater añanan, a tuma over e trabou di parti carta y otro documentonan pa Gobierno, ya cu mester a cumpli cu promesanan haci na doñonan di companianan priva.

Minister di Finansa Xiomara Maduro siman pasa a tuma un medida duro dor di para tur pago di cuenta y inversionnan di tur departamento di Gobierno, pues por lo pronto ningun departamento lo por cumpra articulonan cu nan tin mester normalmente, manera papel y otro utencilionan y tambe papel di wc y otro asuntonan mas.

No tin presupuesto ainda y Minister Maduro a anuncia cu esaki lo por ta cla pa bay Parlamento na inicio di aña 2022, pues practicamente Aruba tin un Gobierno cu simplemente no ta gobernando e pais ainda.

*Awe Corte Superior lo dicidi*

# Si Paul Croes ta sigui den e prison crea p'e propio Ministerio Publico

Casi cinco aña largo Ministerio Publico a bin ta maniobrando bida di e ex politico y ex Minister Paul Croes, c'un investigacion cu a inicia for di 2016 contra di su persona den loke por ser considera un investigacion politico.
Awe diamars 12 di october Corte Superior lo dicidi cu e persecucion legal aki, si e agitacion politico aki crea contra di Paul Croes ta termina of ainda e tin cu keda mas tempo den un prison crea p'e sistema hudicial di Aruba.

Desde inicio di e investigacion politico contra di Paul Croes, e ciudadano aki ta practicamente preso di e sistema politico, caminda na varios ocasion a wordo mustra cu Ministerio Publico a hiba un sistema pa investiga e ex Minister, den un estilo di "grabbelton."

A busca tur forma, a busca y pone presion riba testigonan pa haya prueba cu Paul Croes a viola leynan existente y den e proceso aki, a lastra otronan bay tambe y cu te awe e hendenan aki, hunto cu nan famia, no ta gosando di un libertad real manera tur ciudadano di e pais aki tin derecho riba dje.

Pa casi cinco aña Paul Croes y su señora, otro supuesto complicenan den e caso aki, a bibando den un incertidumbre di kico ta nan futuro, kico nan por spera mañan y den e caso aki, kico nan por spera awe di e decision cu Corte Superior tin cu dicta awe merdia.

E ta un sistema horibel di biba tanto aña asina den e ansha di no sa kico lo pasa otro siman, kico lo pasa otro luna of kico lo pasa otro aña ya cu e sistema hudicial di Aruba, a secuestra tur e hendenan aki, como rehen di un proceso cu for di su comienso tabatin duda riba kico nan realmente Ministerio Publico ta haciendo.

AWEMainta a yega di publica cu den e proceso aki contra di Paul Croes, Ministerio Publico lo no kier perde cara, no kier duna aden cu nan a faya formalmente pa haci husticia na momento di busca husticia.

Sinembargo e sistema hudicial, e combinacion forma pa Ministerio Publico, esta Fiscalnan en combinacion cu Landsrecherche, a opta pa no perde cara, pa cuida nan dignidad y a cuminsa frabica un serie di prueba cu den algun caso hasta por wordo considera como pruebanan ilegal.



Pero ta ken lo lanta contra di Ministerio Publico, ta kende lo lanta contra di Landsrecherche, dos institucion cu den ultimo añanan, a converti nan mes den un tipo di "workshop" politico, mal usando nan poder, mal usando henter e sistema legal, pa forma parti di complotnan politico sin sentido.

Dos instancia legal cu por lanta "zomaar" dicidi di lanta un mainta, drenta cas di dos mandatario, coba den nan cas y haci loke cu nan kier, pa despues hiba nan tambe pa interogacion sin cu tin un motibo concreto y hasta legal pa yega asina leu.

Ta inventa un lista di acusacionnan, caminda entre otro mandatarionan ta wordo acusa di ta pertenece na un organisacion criminal, di ta culpabel na labamento di placa, pero den e caso contra di Paul Croes, nada pero net nada di e supuesto sospechonan aki a bin dilanti.
Ministerio Publico no a presenta ningun dia e nomber di e organisacionnan criminal aki, no a menciona nomber di e participantenan den e organisacion criminal aki, pero den e caso di Paul Croes, a dicidi cu ora cu e ex Minister a paga cierto cuenta personal cu placa di un fundacion cu el a lanta pa su campaña politico, cu esey ta un crimen grandi.

Pues tanto Ministerio Publico como Landsrecherche a dicidi cu e crimen grandi cometi pa Paul Croes, tabata di usa fondonan di su fundacion pa asuntonan pa cual e fundacion no a wordo lanta.
Tanto Ministerio Publico como Landsrecherche ta duna e impresion cu nan no ta bibando na Aruba ya cu recientemente ex Minister Rudy Lampe a duna un ehempel cla con SKOA ta usa placa di subsidio pa paga werksternan pa limpia e scolnan rond Aruba!!!

*Huma di dump na Parkietenbos*

# Un biaha mas habitantenan di ta pidi yudansa na mesun Gobierno

Durante campaña electoral di 2017 y despues cu resultado di eleccion a bira conocí, Minister di Infrastructura di e tempo ey, Otmar Oduber, a sigura pueblo di Parkietenbos cu den un lapso di dos luna, e Gobierno di MEP-POR-RED lo soluciona e problema di dump aki.
Minister Otmar Oduber a bin y Minister Otmar Oduber a bay sin cu a cumpli cu e promesa y despues a bin Minister Marisol Lopez Tromp kende a hereda e maneho aki, caminda el a ripara cu den henter e proceso pa yega na un solucion pa dump, tin contractnan cerascu amigo of compania di amigonan cu simplementa no ta corecto y cu tin cosnan cu no ta bon den e proceso aki.

Como danki pa kier trece claridad y denuncia actonan di corupcion, drs Marisol Lopez Tromp a wordo cori for di Gobierno, baha den un forma nunca bisto den tres intento y tabata e propio Minister Presidente Evelyn Wever Croes, kende a tuma over e cartera di infrastructura.
Den un di su prome declaracionnan, Premier Wever Croes a sigura habitantenan di Parkietenbos cu Gobierno lo reuni cu e habitantenan p'asina conhuntamente yega na haya un solucion p'e situacion di dump, pero tabata otro promesa cu no a mira lus di dia di un Gobierno cu a priminti pueblo asina hopi cos, pero nunca a logra cumpli cu e promesanan aki.

A bin un G obierno nobo y pa sorpresa di tur hende, e cartera di infrastructura a keda pa Minister Presidente Evelyn Wever Croes, kende ainda no a haci ningun promesa, no a presenta ningun solucion, pero un biaha mas habitantenan ta haci denuncia di un situacion hopi dificil y cu a un peliger serio pa nan salud.
Un biaha mas tin huma toxico pasando den e bario, afectando tur hende, tanto hende grandi como muchanan, pero ainda gabinete Wever Croes II no a presenta un plan con lo atende cu e dump di Parkietenbos y con lo soluciona esaki.

Tin acusacionan serio relaciona cu e proyecto di e incinerator, pero cu ainda no a mira luz di dia y tin otro acusacionnan riba henter e proceso di deramento di sushi pa Sero Thijshi, pero aki desde cu Prome Minister a tuma e cartera aki over, no a tende absolutamente nada mas di e investigacion aki.

Sinembargo habitantenan ta keda pasa den un skwal cu tur loke ta tumando lugar riba tereno di dump caminda no tin control den oranan di anochi y constantemente tin candela ta lanta riba e tereno, ocasionando incomodidad pa habitantenan.

No tin ningun plan concreto di e Gobierno nobo pa cu dump, pero ta dificil pa spera algo concreto di un Gobierno cu tin 4 aña caba ta sigura pueblo cu nan lo atende cu e asunto aki, pero cu esaki a resulta di no ta un solucion.

Cu otro palabra ta dificil pa kere cu awor si lo bay tin un solucion a corto tempo y cu por lo pronto habitantenan lo sigui biba den e situacion desagradabel aki.

Den e ultimo dianan por a tuma nota cu e biento ta varia bastante, esaki ta keda cambia di direccion y di un momento pa otro e biento ta bin 'inlandig'. Esaki ta presenta un otro problema pa e ciudadanonan di Parkietenbos, cu e cambio di direccion di biento, e huma cu ta sali for di e landfill debi na kimamento di sushi, ta bay strit riba e casnan.

Esaki ta pone cu henter e bario ta keda bou di huma. Anouk Balentina, un ciudadano preocupa cu ta biba den vecindario di Parkietenbos a splica cu esaki ta un caso hopi fastioso, specialmente pa e periodo di vakantie cu a caba di pasa ya cu e muchanan no por a sali pafo pa hunga debi na e cantidad di huma presente.

"Ta constantemente nos ta bou di huma" tabata e palabranan di Balentina, kende ya a entama un caso contra e situacion aki, esta e kimamento di sushi den aire liber como tambe e problema di e incinerator.
Actualmente nan tin e incinerator ta traha hasta den oranan laat di anochi, pasa di 12:00 am, band'i dje tin candela ta kima y e awo tur e "porkeria" di RWZI ta bin den parkietenbos y esaki a bira un extra molester pa e ciudadanonan.

Tur esaki ta causa un situacion bastante desagradabel pa loke ta trata salud, manera problema cu halamento di rosea, nanishi tapa, dolor di pecho, kimamento di wowo y mucho mas y awo cu temporada di COVID dicho simptoma ta trece un susto cada biaha pa e ciudadanonan. Balentina mes a conta cu el a test un total di seis biaha pa Coronavirus.




# Caribbean Arthritis Foundation ta celebra Dia Internacional di Artritis

Awe dia 12 di october ta Dia Internacional di Artritis cu na Aruba tambe ta wordo celebra den un forma humilde, unda lo para keto un rato y corda riba tur persona cu den un forma of otro ta sufri di artritis. Caribbean Arthritis Foundation ta un fundacion local cu recientemente a participa den e Biba Bida Expo di Cruz Cora Aruba cu un charla, cu a ser sosteni entre otro dor di dr. Rashidi Rellum, e prome Reumatologo di Aruba, cu ta brinda servicio medico riba e tereno aki desde januari 2019.

E meta di a participa den e Biba Bida Expo tabata pa sigui informa nos grandinan riba e existencia di e fundacion aki, pero tambe cu den futuro sercano lo funda un asociacion pa pashentnan (patiënten vereniging) cu den un of otro forma ta sufri di artritis.
Den e forma aki Caribbean Arthritis Foundation ta cumpli cu un di su metanan principal, pa tene tur pashent bon informa. Es mas, pa medio di e asociacion aki lo ehecuta charlanan informativo, organisa varios actividad fysico, pero tambe reunionnan social unda cu pashentnan por comparti nan experencia cu esnan cu lo desea pa ta mihor informa.

Caribbean Arthritis Foundation ta un fundacion cu tin un laso di cooperacion cu Reuma Zorg Nederland (RZN) y tambe ta miembro di EULAR (European Alliance of Assoacations for Rheumatology).

Pa mas informacion, por fabor bishita e siguiente website:
**www.caribbeanarthritisfoundation.org**









## Resultado Censo2020

# Ta di desempleo a subi di 5.2 pa 8.6%

Datonan di nos forza laboral ta sumamente importante, ya cu nan ta duna un bista di e desaroyonan economico y social di nos pais. P'e motibo aki, durante di un Censo, ta puntra na tur persona di 14 aña of mas si nan a traha den e siman prome cu e Censo.
E resultadonan di Censo 2020, ta mustra cu dia 1 di october 2020, 43.632 persona tabata emplea, 4.111 persona no tabata emplea y tabata buscando trabao y 40.039 persona no tabata activo riba nos mercado laboral, pues nan no tabata emplea y nan no tabata buscando trabao.
Rond mundo, e mercado laboral, a wordo afecta a consecuencia di e pandemia. Pa por haya un mihor bista di e efecto di e pandemia, nos ta compara e resultado di Censo Piloto 2019 cu e Censo 2020.

Entre e Censo Piloto cu a wordo teni na 2019 y e Censo 2020, e tasa di desempleo a subi di 5,2 pa 8,6%. Pa hende homber, e tasa di desempleo a subi di 5,3 na 2019 pa 9,3% na 2020. Pa hende muher esaki tabata 5,2 na 2019 y 8,0% na 2020.

Esnan cu no tabata activo riba nos mercado laboral, a conoce un crecemento substancial. Entre 2019 y 2020, e cantidad di personanan cu no tabata activo riba nos mercado laboral, a crece cu 26,8%.

Normalmente, e grupo aki ta consisti di personanan pensiona y personanan cu ta bayendo scol. Na 2020, e personanan cu a bin aserca tabata personanan cu ta wardando p'e trabounan reanuda despues cu e efectonan di Covid-19 pasa.

Tambe a nota, cu a consecuencia di e pandemia e participacion di hende homber y hende muher riba e mercado laboral a baha considerabelmente, di 70,5 na 2019 pa 58,0% na 2020 pa hende homber y di 60,2 na 2019 pa 51,2% na 2020 pa hende muher. Pasobra Aruba ta conta!

# Chauffeur a bira malo tras di stuur y a ocasiona un accidente

Dialuna den careda di 7'or y mey di mainta, presencia di Polis y ambulance a wordo pidi riba Green Corridor/Ser'i Teishi, pa un chauffeur cu lo a bira malo tras di stuur y esaki a pone cu e chauffeur a bay dal contra un van.
Na yegada Polis a bin componde cu e chauffeur di e Hyundai Santa Fe Shinishi tabata bayendo direccion pabou riba e baan banda robes di caminda y na dado momento el a cuminsa hala bay riba e baan banda drechi net na momento cu un van tabata bayendo direccion pabou riba e baan banda drechi.

E Santa Fe a hala un poco di mas na su man drechi, el a dal contra e van y despues a bay dal contra e vangrails, caminda el a keda pega.
E chauffeur di e van a baha pa mira e daño ocasiona na su van y a nota cu e chauffeur di e Santa Fe ta mustra malo. Mesora el a bati alarma. Ambulance a presenta y despues di a trata e chauffeur n'e sitio a transporte pa hospital.






# Parlamentario drs. Shailiny Tromp-Lee (MEP) a pasa un rato ameno na Ambiente Nobo

Diabierna mainta Parlamentario Shailiny Tromp-Lee a pasa un rato ameno hunto cu cliente y personal di Stichting Ambiente Nobo. Tabata clausura di un siman di plan vacacional. Un siman yena di actividad caminda e clientenan, manera nan mes ta bisa, a gosa masha hopi mes.




Diabierna henter dia nan tabata den celebracion y sigur pa Tromp-Lee tabata un placer pa por a desayuna y comparti cu henter e grupo.

E celebracion henter dia tabata entre otro posibel danki n'e tremendo desayuno y lunch cu a keda ofreci pa Divi Aruba danki na intermediacion di Sticthing Nos Dushi Tera. Na cabes di Stichting Nos Dushi Tera ta srs. Rochi Geerman y Jonathan Viera.



E cara di alegria riba e cara di e clientenen ta bisa tur cos. Nan tabata contento y feliz. Durante e actividad Tromp-Lee a hiba palabra y sigur a gradici y felicita staf y personal di Stichting Ambiente Nobo pa nan bunita trabou, realisa di curason. Un trabou importante y necesario pa por duna nan grupo meta y nan famia un bon calidad di bida.

Tromp-Lee a finalisa bisando cu e ta contento cu Stichting Ambiente Feliz a invite y cu e tambe por a forma parti di nan celebracion.

# Empleadonan di Aruba Bank a aporta n'e Proyecto di "Menstrual Hygiene Products" di Rode Kruis Aruba

Estudionan ta indica cu (1) den cuatro (4) hende muher den nos comunidad, cu haya nan menstruacion, no por carga e gasto p'e productonan sanitario necesario. Cu esaki den mente Rode Kruis Aruba a inicia e Proyecto: "Menstrual Hygiene Products".

E proyecto ta yuda conscientisa e comunidad riba e problematica aki y tambe ta yuda colecta producto di hygiene femenino pa Rode Kruis por traha pakete pa entrega na teeners y mama hoben, mensualmente.

Aruba Bank ta consisti di 75% empleado femenino y a wak e iniciativa aki como un bunita oportunidad pa pa duna un man na un grupo di damas cu mester di ayudo.
Entre e empleadonan a logra colecta un cantidad substancial di producto di hygiene femenino pa aporta n'e causa.

Gerencia di Aruba Bank ta orguyoso di e sosten y e comprension cu e coleganan femenino y masculino a duna n'e proyecto y ta aplaudi e iniciativa aki di Rode Kruis Aruba.

Open House University of Aruba

# Porfin nos ta topa

Nos ta masha contento di bolbe yama bo bon-bini na nos campus. Ta tempo pa sa mas di e programanan di bachelor cu nos ta ofrece y pa topa y cuminda e comunidad di studiante y profesor di UA.

Diabierna, 15 di october y diasabra 16 di october, nos ta organisa dos dia di informacion. Nos tin diferente programa pa diabierna y diasabra, pa sa mas di loke nos ta ofrece, nos ta invita bo pa registra aki: https://forms.gle/
Durante e Open House bo por purba nos atmosfera y haya un bon bista di e experiencia di nos studiantenan, nos organisacion di studiante activo, y nos forma unico di duna les.

Kico asina bo por haci durante e 'Open Day'?
Experiencia nos bunita hardin, nos monumento bon manteni y nos recursonan digital avanza
Participa na sesion di e programanan di bachelor
Oportunidad pa haci pregunta na nos studiante-, profesor- y mentornan
Siña conoce nos forma di biba unico na UA y e variedad di oportunidad global cu nos ta ofrece
Topa bo posibel futuro colega studiantenan

**Guia p'e 'Open Day'**
Dor di cu a flexibilisa e restriccionnan di Covid, nos 'Open House' por tuma lugar fisicamente.
Nos ta pidi bo sinembargo pa trece bo tapaboca ora bo ta drenta nos Universidad y pa laba bo man.
Siguridad ta keda importante, no solamente pa bo como bishitante, pero tambe p'e comunidad di studiante y staf di UA, pesey nos ta pidi bo pa sigui e direccionnan aki:

**Schedule pa dia 15 y 16 di october**

Pa facilita bo nos ta duna bo un recorido di e 'Open House' y nos ta curasha tur studiante di Colegio Arubano, EPI, de Schakel, Ibero High School y tur otro scol na Aruba pa bishita nos 'Open House y pa trece un amigo of miembro di famia.

**Esaki t'e schedule:**

Evento: 'Open House' Universidad di Aruba. Pa motibo cu ainda nos ta den e pandemia di Covid nos ta organisa un evento di dos dia.

Nos lo no tin booth den e hardin, pero nos lo tin un espacio pa combersa y bebe koffie dilanti di tur local.

Pa controla maneho di Gobierno

# PPA ta bin cu propio plataforma cu ta habri pa tur hende pa colabora pa duna Aruba lo mihor

Despues cu Partido Patriotico di Aruba (PPA) a dirigi un carta na Conseho Electoral di Arubareferente e obligacion di tur partido pa raporta fuentenan di nan fondo di campaña, PPA a dirigi carta na Minister President cu copia pa Presidente di Parlamento tocante e inkietud di e proceso di screening y nombramento di Gabinete Wever-Croes II:

Carta dirigi na Minister di Asuntonan General/Formado di Gobierno:PPA a solicita informacion basa riba e "Landverordening houdende regels inzake openbaarheid van bestuur – LOB) ariba:
1) Documentonan di e proceso di screening di e candidatonan di Minister di Gabinete Wever-Croes II
2) Gastonan den presupuesto p'e di 8 Minister di e Gabinete. Manera PPA a menciona, basa riba e stimulacion di integridad y transpariencia, ta bon pa trece claridad riba tur e inkietudnan cu ta biba den nos comunidad y pone esakinan na luz p'asina por sigui padilanti.
Aunke Minister President ta suheto na obligacion di privacidad pa ley, un opcion lo ta pa cada
Minister pone nan informacion disponibel boluntariamente.

PPA ta sinti den comunidad, promesanan pa cambio haci durante campaña electoral a keda cortico, referiendo n'e Gabinete di 8 Minister, y nos ta kere cu Gobierno mester duna e ehemplo den momentonan di austeridad y reduccion di gasto.



Maneha e pais cu menos Minister y laga hefenan di departamentonan haci nan trabou manera PPA a boga p'e durante su campaña.

PPA ta spera cu Minister President/Asuntonan General lo duna oido n'e peticion aki y sinceramente trece un discusion habri y transparente tocante e proceso di screening y nombramento di 8 Minister. Nos ta recorda Minister President cu e mes a yega di expresa cu su Gabinete lo ta forma di 7 Minister. Kico a pon'e cambia di opinion?

Carta dirigi na Presidente di Parlamento di Aruba:
Den e carta aki, PPA ta felicita Presidente di Parlamento y Parlamentarionan cu e periodo nobo nan dilanti. Tambe PPA ta resalta e responsabilidad di Parlamento como organo mas halto di Aruba riba nan obligacion di salbaguardia bienestar di nos isla na prome lugar. No permiti un "stempel parlament" promulga cambionan den nos sistema electoral y cambio di leynan anticua cu ta stroba desaroyo di nos pais.

Na mes momento a pone Presidente di Parlamento na altura di e solicitud na Minister di Asuntonan General/Formado di Gabinete Wever-Croes II pa informacion di e screening di candidatonan pa Minister y riba gastonan real di mantene 8 Minister.

PPA ta di opinion cu Gobierno tin e obligacion pa reduci gastonan di gobernacion y mester cuminsa den cas, tambe considerando e peso di algun Ministerio compara cu otro, entre otro e Super Ministerio di Prome Minister, versus esun di e partner di coalicion.
PPA a sigui e reunion di Parlamento tocante e topico aki, y ta lamenta cu e tratamento a bay na

un nivel hopi abou y cu falta di madures politico. E pregunta principal mes no a haya contesta.PPA ta spera cu lo duna oido na e peticionnan haci, tanto na Prome Minister, como na Presidente di Parlamento.

PPA lo sigui traha, formando un organisacion politico serio, organisando un 'Think Tank' cuexpertonan riba varios tema, segun nos plan di gobernacion presenta den nos programa politico.
Tambe nos sistema di social media y website ta keda activo y nos lo publica ora nos tin uncontribucion positivo pa haci of nos ta ripara cu nos gobernantenan ta fayando di cumpli nan promesa di campaña.

Si acaso Bo ta desea di comparti cu nos, uni n'e causa di Transformacion, of yuda nos organisa y desaroya nos plataforma politico, subi riba nos website of contact nos via Facebook.

A comparti vision y meta pa futuro di deporte na Aruba

# Sidney Ponson Charity Foundation a reuni cu Minister di Deporte Endy Croes

Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes tin un solo meta, pa mehora enseñansa di Aruba y tambe e deporte di Aruba.

Riba un diadomingo e mandatario a invita Sidney Ponson Charity Foundation pa reuni entre otro pa intercambia pensamentonan riba e proyecto grandi na Bubali cu e fundacion tin pa nos mucha- y hobennan. Tambe a elebora riba e tremendo Wahoo Shootout cu lo tuma lugar dia 4 di december 2021.

Sidney Ponson Charity Foundation ta sumamente contento cu e mandatario a mustra su gratitud y sosten p'e ayudo pa cu e evento y proyectonan cu ta na caminda. Tambe e mandatario a intercambia idea y pensamentonan deportivo pa futuro con Fundacion Sidney Ponson Charity Foundation y Ministerio di Deporte por traha hunto na bienestar di deporte den su totalidad.

E reunion a bay den un bon ambiente unda cu e mandatario a mustra su vision pa deporte di Aruba y tambe e conocido pelotero Sidney Ponson a mustra su plannan cu e tin pa yuda e desaroyo di deporte na Aruba.




For di ambos banda ta mustra mas cu dispuesto pa traha hunto pa un solo meta cu ta deporte di Aruba y nos mucha- y hobennan di Aruba, pa sigui den e bon caminda pa nan tin un deporte pa motivanan y yudanan sigui crece y desaroya.

Sidney Ponson Charity Foundation ta gradici Minister Endy Croes pa a habri su portanan riba un diadomingo atardi y asina mustra cu deporte no tin dia ni ora.

# Booshi Wever:

# Machiavelli ta keda chikito

Normalmente sa duna un Gobierno nobo cu sinta 100 dia p'asina mira kico e tin den tapara p'e proximo 4 aña riba nivel di gobernacion di un pais. Hopi biaha ta wordo spera cu den e prome 100 dianan e base di e gobernacion ta wordo poni p'asina cumpli cu loke a bin ta wordo priminti p.e. durante campaña.
E idea di e prome 100 dianan ta un manera pa evalua un gobernacion, y esaki a cuminsa na 1933 tempo di Presidente Franklin D. Roosevelt. E tempo ey Merca y mundo completo tabata den un crisis y a bin cu e New Deal cu mester a percura pa pone e wiel di economia Mericano y consecuente esun mundial cuminsa draai.

Asina tambe a bin e aspecto di e prome 100 dianan unda ta duna gobernacion un chens y asina evalua e logronan. Ta trata aki mas bien di un tradicion no skirbi, pero den tempo di crisis dificilmente nos por sinta warda e 100 dianan aki pasa, segun dirigente di UPP, Booshi Wever.

Loke si nos por bisa cu desde cu eleccion a tuma lugar dia 25 di juni, a tarda mas di 80 dia pa un Gobierno nobo sinta, mientras cu riba dia di eleccion anochi Prome Minister a sali bisa cu no tin tempo pa perde mirando e situacion grave cu nos pais t'aden y cu mester bin un Gobierno mas rapido posibel. Desde maart 2021 sinembargo nos tabatin un Gobierno demisionario cu a tuma hopi decisionnan hasta den e 80 dianan di formacion cu no ta na bienestar di nos pueblo y cu lo por tin su consecuencianan cu nos no ta desea pa nos pais. Cu instalacion di Gabinete Wever-Croes II, tabata bisto cu loke ta conta ta loke cu Gobierno Hulandes kier impone riba nos, via e.o. CAft y tambe combenio y palabracionnan haci.

Sinembargo loke nos ta constata t'e hecho cu e Gobierno actual de facto ta un continuacion di e Gobierno anterior. E Prome Ministro actual segunda y apoya pa por lo menos 2 integrante di e Conseho di Ministro actual ta100% na altura di tur e clesticknan cu lo bai wordo propina den stoma di nos pueblo! Cada uno tabata sa di esakinan prome cu eleccion, pero a scohe pa keda keto. Tipo di accionnan asina NO ta INTEGRO. Esakinan mas bien ta actonan MACHIAVELICO!

Den e siguiente dianan nos lo bai mas den detaye di e medidanan Machiavelico cu lo ser tuma, e.o. den AZV, dolarizacion, edad di pensioen, cambionan den LMA, tornomento na nos sistema fiscal etc etc. E biaha aki mi lo toca e temanan di cambionan den nos leynan laboral y den nos LTU, segun Booshi Wever. Manera ya ta conoci riba Black Friday 13 di november 2020, e Prome Minister di Aruba a pasa e pueblo Arubano un puñal den su lomba na unda el a firma un acuerdo traicionero y strangulante cu Hulanda. E fin di siman cu a pasa el a haya e documentonan cu Gobierno di Aruba proximamente (prome cu 15 di november 2021) lo mester simpelmente "teken bij het kruisje"! Tur esaki a base di e acuerdo traicionero y strangulante a consecuencia di e acuerdo ariba menciona. (Machiavelico)

Den e acuerdo aki tin masha hopi asuntonan firma cu lo nifica un sufrimento pa nos pueblo pa motibo di e gobernacionnan desastroso desde fin di 2009.



Nos lo bai mustra den e siguiente dianan e puñalnan di e Gobierno POREDMEP y awor cu apoyo incondicional y 100% den e Gobierno actual. Esaki t'e prome 2 traicionnan!
* E fenomeno di Hire & Fire lo drenta na vigor! Kiko esaki lo nifica p'e homber chikito?
Esaki kiermen cu lo bai tuma hende riba " 0 (nul) uren contract". Pues asina bo no por bai niun banco pa nada y e doño di trabao por kita bo na su antoho! Mas abuso contra e pueblo trahador. Esaki lo nifica tambe cu e proteccion cu e clase trahador tabatin lo cai afo. Esaki lo nifica cu e homber humilde lo bira mas pober ("low class) y e rico lo bira mas rico ("elite group")!

* Flexibilizacion di nos LTU. Ya caba CAft a laga sa cu esaki kiermen cu mester laga 28.000 contribuyente drenta! Esaki den cuadro di e "gezinsherening" cu ta ancla den e tratado di "family-life"! Esaki lo nifica cu por lo menos 75.000 alma extra riba nos pida baranca di 180km2! Pues nos pais lo bira GIGA sobrecarga!

Esey lo sigi explota más ilegal y e Arubiano lo keda sin trabao! Y e pueblo humilde t'esun cu proximamente lo mester acepta cu lo bai torno na su derechonan den AZV, nos yiunan lo mester bai den klasnan di 40 alumno etc etc.
Den e plan total lo bin un tornomento formal den e pakete existente di AZV y lo bin e asina yama "eigen bijdrage " cu Gobierno a sapatea y nenga redondamente prome cu eleccion! Y awor ta bai firma "bij het kruisje" djis pa bolbe haya e "geldbuidel" enbez di e "kraaltjes en spiegeltjes " di antes. Esaki ta djis e top di e ijsberg di e sufrimento pa nos pueblo.

Proximamente nos lo publica mas di bochornonan aki, tur a consecuencia di e traicion di nos Prome Minister actual y pa colmo apoya pa full Conseho di Ministro y un mayoria den Parlamento!

"Ay, mi Aruba,ki dia e sufrimento aki ta caba?", Booshi Wever di UPP a finalisa su comentario.

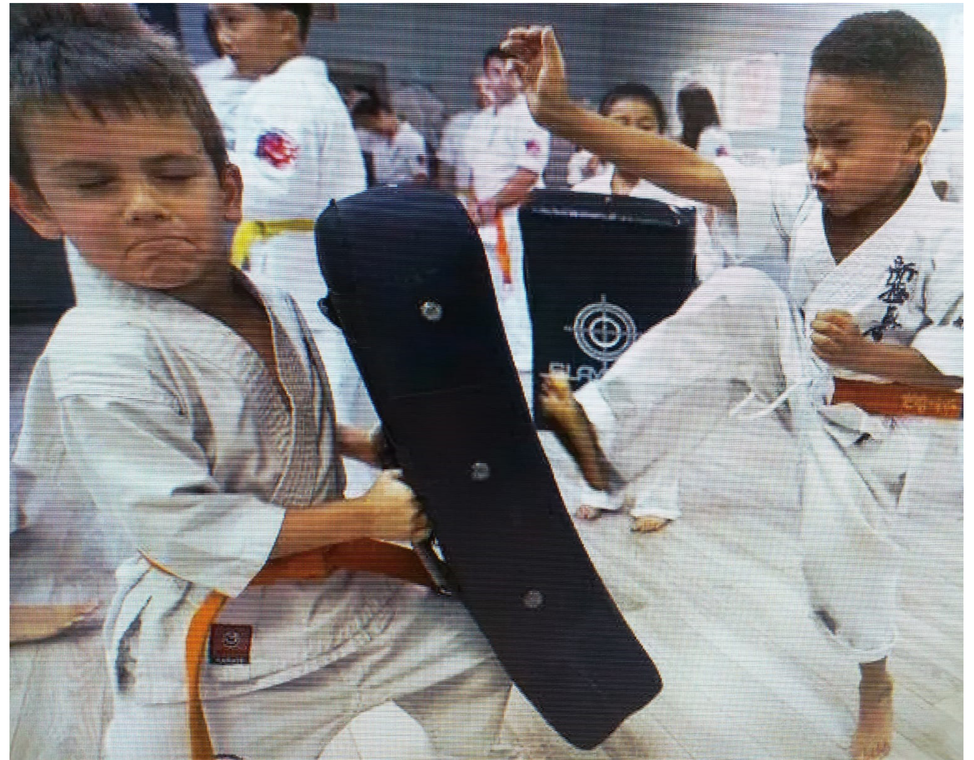
# Muay Thai cu Master di e Masternan awor den sala di Rosa College

Diahuebs atardi a tuma lugar e prome lesnan di Muay Thai cu Master di e Masternan di Muay Thai aki na Aruba. . E lesnan lo tuma lugar tur atardi di 6 pa 7 den sala di Rosa College banda di Misa di Playa.

E programa yama: “Un rato cu e Master di Master nan” cu t’e propio Master grandi Rooney Boye’. Kende lo dedica tempo na nos muchanan asina nan por haña mas confiansa di nan mes y asina tambe siña concentra mihor na skol y mas den bida.
Bin y jion nos cu bo yiu den e grupo aki cu sigur bo lo keda contento cu e lesnan di e gran Maestro aki cu tur su experencia cu e tin y a demostra esaki pa añas.

Bin nos ta wardabo cu bo yiu. Nos edad ta cuminsa cu 4 aña caba asina bin asina nos crece hunto den e deporte aki. Awor tambe como un deporte reconoce pa Olimpiada rond mundo.

Ta bon pa anuncia cu Shinkyukushin Full Contact Karate ta bek riba dialuna y diarazon den e sala dilanti di Rosa Basis Skol di 6 pa 7.



Bin y train cu Shihan y Senesei y Senpainan y asina nos forma un bon dojo cu desaroyo pa un mente sano asina por desaroya postivismo den bida y yudabo den bo bida diario.

Yega y incribi bo mes y bo yiu asina cuminsa cu un seri nobo den bida nos t  a sperabo y bo famia.

# Aruba a registra un total di 11 caso positivo nobo di Covid19

Segun resumen di ayera 19 persona a recupera y un total di 11 caso nobo di Covid-19 a keda registra di cual 3 ta no-residente. E cifranan aki ta representa un ‘Positivity rate’ bou di nos residentenan di 12%.

E cantidad di caso activo di Covid-19 p’ayera ta 151 y cantidad di fayecidonan relaciona cu Covid-19 ta na 170, loke nifica cu mas hende a fayece.
Dato ta ilustra casonan nobo di Covid cu un average semanal di 15 caso pa dia y un averahe di ‘positivity rate’ semanal di 11% pa dia.

Actualmente na Aruba tin 18 persona interna debi na Covid di cual den ICU tin 5 persona, riba piso general tin 13 persona y na Colombia tin actualmente 18 persona den Cuido Intensivo.

**ULTIMO INFORMACION**

Casonan di Corona Virus, Vacunacion y Hospitalisacion na Aruba
11 di October 2021

| 11/10/2021 | TOTAL | RESIDENTE | NO-RESIDENTE |
|---|---|---|---|
| Casonan Nobo | 11 | 8 | 3 |
| Activo | 151 | 127 | 24 |
| Recupera | 15324 | 13916 | 1408 |
| Positivo | 15645 | 14210 | 1435 |
| Morto | 170 | 167 | 3 |
| Vacuna | 88374 | - | - |
| Hospitalisa AUA | 18 | - | - |
| ICU (AUA / COL) | 23 (5 / 18) | - | - |



Mi curason ta contento.
Mi paden ta canta di gloria
y mi curpa ta sosega cu
confiansa.
"Salmo 16"
Tristo pa su partida pero cu
un recuerdo di gratitud pa
e cariño cu el a brinda nos,
nos ta participa cu den tur
confiansa a bai for di nos

**Lucio Hendrik Lamper**
*** 19 October 1951**
**† 04 October 2021**

Na nomber di su:
Esposa: Swinda Lamper-Geerman
Yiunan: Suhail Lelieveld-Lamper y esposo Ronald Raji Lamper
Yalek Lamper y esposa Melany
Nieto- y nietanan: Laura Lelieveld Liliana Lelieveld Ryan Lamper Miqhaela Lamper Nicholas Lamper Jerwin Tromp Mayornan: † Lorenzo Lamper † Leoncita Lamper-de Cuba Rumannan: † Edwin "Quito"
Lamper ConnyLamper Tanta: Calista de Cuba
CeferinaVrolijkGeerman y famia
† Bernard "Benny" Geerman y famia
Simeon "Tion" Geerman y famia
Marina Kock-Geerman y famia
Antonia "Tona" Muller-Geerman
† Johanita "Nita" Stacia-Geerman
Toribio "Dori" Geerman y famia
Jacobo "Coby" Geerman y famia
† Maria Simon-Geerman y famia
Roberto "Robby" Geerman y famia
Brigida Maduro-Geerman y famia
Marina "Nina" van der Biezen-Paesch
Vanity Geerman Iris-Lady Lopez
Primo- y primanan, comer,
Demas famia: Lamper, Geerman, de Cuba, Lelieveld na Hulanda, Tromp, Arends, Vrolijk, Kock, Muller y Stacia na Corsow, Simon, Maduro, Solognier, van der Biezen.

**Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocinan pa asisti na acto di condolencia y despedida cu ta tuma luga diamars, 12 di October di 9 or di mainta pa 12 or di merdia na Aurora Funeral Home.**

**Cremacion lo tuma luga den seno familiar.**
**Ta corda un y tur pa aplica e protocol di DVG pa e Covid-19 bistiendo nan tapaboca y haciendo uso di handsantizer na entreda y salida teniendo distancia y evitando aglomeracion.**
**Nos ta lamenta cu despues di despedida nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.**





Dios ta amor y amor ta Dios. Maske mi no ta na e mundo aki mas, tur dia lo mi ta banda di boso curason. Mi por stens di loke senjor ta haci.
Salmo 33.

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di nos Senjor nos ta anuncia fayecimento di nos Esposa, Mama, Ruman y Tanta stima

**Sra. Marta (Lucia) Tromp Croes**
***18-06-1954- †10-10-2021**

Acto di despedida lo wordo anuncia despues.

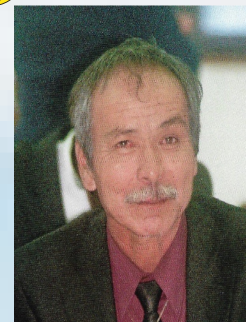


Serca Dios so mi alma ta na pas,
Ta di djE mi salbashon ta bini.
E so ta mi baranka I salbashon,
Mi forti nunca lo mi tambalia
Salmo 62

**Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:**

**Sra. Rita Gomes**
***21-07-1943 - †10-10-2021**

**Acto di entiero lo wordo anuncia despues**



Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke el a haci y significa pa nos, cu lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di DJ'E mi salbacion ta bin"
Salmo 62:1

**Hose Adolfo Jacobs**
**Mihor conoci como**
**"Dolfi" of "Mo Do"**
***01-05-1956 – †16-09-2021**

Mayornan: †Emiliano "Jan" Jacobs y †Elizabeth "Betchi" Jacobs-Tromp
Na nomber di su Casa: Sra. Catalina Jacobs-Kock
Yiunan: Kathleen Jacobs y Steven Croes
Ernie Jacobs y Rose-Ann Willems
Kimberly Cangieter- Jacobs
Ghislaine Ignecia- Jacobs y Jonathan
Nieto y nieta(nan): Disjonrick JacobsJacob JacobsJeremiah JacobsJeremiah CangieterZara CangieterZina Cangieter Izyk IgneciaZion Ignecia
Rumannan: †Norma y Miano Giel Erica Jacobs Marcelino y Lady Jacobs Carmen y Leo FarroEvelina y Ronnie FingalPedro Jacobs
Subrino y subrina(nan): Carl Giel, Arthur Giel, Jouraine Giel, Gregory Giel, Ericson Maduro, Marcel Maduro, Marcelo Jacobs, Jouraima Farro, Jairill Farro, Jurina Tromp- Farro, Jeffrey Fingal, Rouël Fingal, Germar Zijlstra, Sharisa Croes-Herrera, Victor Kock.
Suegro y suegra: †Marcelo "Jati" Kock y †Ofelia "chea" Kock-Silva
Swa y Cuña: †Violeta Zijlstra-Kock y †Edwin Zijlstr Victor Kock y Carmen Kock-Herrera
Prima y primonan, ihanan, comer y compernan, amigonan y conocirnan.
Demas famia: Kock, Tromp, Jacobs, Giel, Cardona, Farro, Fingal, Geerman, Wolff, Breusers, Maduro, Christiaans, Figaroa, Kelly, Ras, Ridderstaat, de Cuba, Capello, Lopez, Silva, Irausquin, Westerburger, Croes, Lacle, Wever, Falconi, Hoevertsz, Sprok, van der Horst, Khan, Vieira Alves.

**Acto di entiero ta tuma lugar Diaranson 13 di october 2021 for di 2 or pa 4 or den Misa Santa Anna na Noord y despues pa Santana na Sabana Basora. Oportunidad pa condolencia Diamars 12 di October 2021 for di 7 or pa 9 or di anochi na Aurora Funeral Home.**



"Cuando la vida te separa de un ser querido, de un amigo incondicional... Los buenos recuerdos son la mejor manera de seguir adelante"

Con profunda tristeza, pero aceptando la voluntad de el todo poderoso.
Anunciamos el fallecimiento de

**Wilson Ivan Ibarra Ortega.**

En nombre de su:
Esposa: Lilly Stella Valdivia de Ibarra
Hija: Jennifer Andrea Ibarra Valdivia y pareja Jason Joshua Carolina
Hijo: Ronald Valdivia
Nieto querido: Josiah Lyvan Carolina
Señora madre: Margarita Ortega de Ibarra
Señor padre: Gilberto Ibarra

Sus hermanos en Colombia, Oneida Ibarra y familia, Vilma Ibarra y familia, Ana Milena Ibarra y familia, Alex Ibarra y familia.
Sus suegros, † Margarita Rios de Valdivia, Luis R. Valdivia Rojas.
Sus cuñados, Nancy Valdivia y Humberto Arias, Luz Mery Valdivia y hijos Catherine y Steven Castillo, Luis Valdivia y esposa Jacqueline, Miller Valdivia Rios y Aurora Campo y familia.
Mas que un trabajador es parte de la familia Osman Pérez.
Sus innumerables y muy queridos amigos.
Su grupo de ciclismo Las turbo tortugas cycling crew, Parceros trial club.

**Un agradecimiento especial para Sr. Richard Lacle y familia, John Henry Palacio y familia, Sr. Mihail Mikse y esposa, Sra. Lili Beke y familia.**
**Sus incondicionales amigos y colegas que han sido un apoyo para nosotros en estos difíciles momentos.**
**Pedimos nuestras profundas disculpas si en estos momentos de tristeza y dolor se nos ha olvidado una o más personas.**

**Acto de despedida el jueves 14 de octubre, 2021 de 7-9 pm en Aurora funeral home.**






***Jesus a bis'é: "Ami ta e resurekshon y e bida; esun ku kere den Mi lo biba, maske e muri,
Y tur esnan ku ta biba y ta kere den Mi lo no muri nunka.***

***Juan 11: 25-26***

Cu hopi dolor pero conforme cu e boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a bay sosega den braza di Dios Tata

**Denisia Gomes-Luidens**
**Mihor conoci como: "Denny"**
***03-04-1938 - †10-10-2021**

**Oportunidad pa condolencia: dialuna 18 di october 2021 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi.**

**Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diamars 19 di october 2021 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Sta Cruz**



Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di nos kerido esposo, tata y ruman:

**ROSENDO (CHEN) ROSEL**

Na nomber di su:
Esposa: Jacqueline Rosel-Oduber

Su yiu: Roselyn Rosel y Jonathan Angela

Manera yiu: Zurayly Sprott

Rumannan:
Rose-Marie Y Mario Lacle-Rosel
†Hendrik y Martha Rosel-Maduro y yiunan
Francisco y Miriam Rosel-Koolman y yui nan
Jolanda Rosel y yiu
Maria y Otilio Trimon-Rosel y yiu
Isildo y Doris Rosel-Mendoza y yiunan
†Johnny y Marglin Rosel-Gonzalez y yiunan

Ex Cuñanan:
Marciana Winterdal y yuinan
Aldemara Koolman y yuinan

Swa Y cuñanan:
†Romeo y Gloria Oduber-Petrochi y yiu
†Stanley Oduber
†Randy Oduber y yiu
Zulay Zubiria y Reynaldo Sprott y yiunan
Marietta Lopez y yuinan

Su padrino: Raymundo Ridderstap

Su amigonan di cas:
Jorge Jaquin, August Leon, Elgar Gomez, Henry Fingal, Hubert Franken, Mario Kelly, Mark Tromp, Alex Ras y Luigi Carrion.

Su amigonan di Aruba Muscle Car Club, di Drag y di Garage Rosel.

**Tanta nan, Sobrino y sobrinanan, ihanan, amigo y amiganan, comer y compernan ta invita tur amigo y conocirnan pa asisti na acto di entiero. Cual lo tuma lugar diaranson 13 Oktober 2021 na Misa Juan Pablo II (Tanki Leender). For di 2pm pa 4pm e resto mortal lo ta reposa den misa.**

**Adres pa condolencia lo ta na Royal Funeral Home diamars 12 Oktober 2021 di 7pm – 9pm.**

**Nos ta pidi nos disculta si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.**



"Señor ta mi wardador,
mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e
ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fallece cristianamente:

**Sra. Adelberta Tromp-Tromp**
***16 oktober 1931**
**†6 oktober 2021**
**viuda di †Seferino Tromp.**

Na nomber di su yiunan;
Seferino A. (Juni) Tromp, casa Eta Tromp-Croes y famia
Roland I. Tromp, casa Marlen Tromp y famia
Maria R. Kock-Tromp, casa Laurenso kock y famia
Alexander F. Tromp

Su nietonan y nieta;
Derwin C. Tromp, casa Joanne Donati y famia
Laudric D. KockAlderick A. Kock
Alexander M. Tromp, casa Laura Lentino y famia
Shade K. KockMiguel A.S. TrompDylan Tromp

Mescos cu jui y mama di su nietonan Alexander y Miguel, Jovita C. de Andrade.

Ta invita na acto di entierro;

Su rumannan;
†Maximo Tromp, casa †Tina Ruiz, juinan y famia
Lucas Tromp, casa Emerita Tromp-Thiel, juinan y famia
†Teresita TrompMatheo S. Tromp, casa Teresita (Chita) Tromp-Ruiz, juinan y famiaFilomena Tromp, juinan y famiaMarianita Giel-Tromp, casa Juancito Giel, juinan y famia
Su primonan y primanan di bandi su mama †Maria M. Tromp-Figaroa y †Dominico P. Tromp
Su swa y cunjanan:
†Antonia Leest-Tromp, casa +Pablo Leest, juinan y famia
†Viola Figaroa-Tromp, casa +Nai Figaroa, juinan y famia
†Thomas Tromp, casa +Juanita Tromp, juinan y famia
†imon Tromp, casa +Anna Tromp-Jacobs, jui y famia
Johanna Paesch-Tromp, casa +Leandro Paesch, juinan y famia
†Victor Tromp, casa Deta Tromp-Jacobs, juinan y famia
Su Ihanan, compernan.
Demas familiaresnan, conocirnan y amistadesnan di faam;

Tromp, Figaroa, Semeleer, Croes, Duarte, Giel, Heide, Gomez, Harms, Maduro, Jacobs, Kock, Lentino, Cabral de Andrade, Calorina, Brown, De Mey, Wolf, Ruiz, Kelly, Gomes, Donata, Leest, Ridderstaat, Winterdaal, Irausquin, Ramos, Yearwood, Vrolijk, Paesch, Boekhoudt.

**Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diaranson 13 di october 2021 na misa Santa Anna di 9'or pa 11'or di mainta, despues saliendo pa Santana catolico na Noord**

**Ta pidi disculpa si por akaso a keda sin nombra un of otro familiaresnan, conocirnan.**
**Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.**





Laga tur locual cu ta spera
mi ta bunita
Laga tur locual cu mi
encontra na caminda ta
bunita
Laga tur locual cu ta
rondonami ta bunita
Y laga esakinan termina den
tur bunitesa

**Nos ta anuncia cu a bay sosega**

**Valentina Wolff**
**Mihor conoci como: "Tina" of "Tanta Tina"**
***14-03-1931 - †10-10-2021**

**Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues.**

**Nos ta lamenta cu nos no por tuma condolencia na cas.**



Mira con Dios a salba mi,
Tur mi confiansa ta den djE,
Mi n' tin miedo:
Señor Dios ta mi forsa, mi
refugio.
E mes t'Esun cu a salba mi
Isaías 12:2

**Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:**

**Roberto Virgilio Kelly**
***09-10-1940 - †06-10-2021**

**Acto di despedida lo wordo anuncia despues**



"Señor ta mi wardador,
mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e
ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:

**Catharina Bernadetta Dijkhoff**
**"Ina"**
***13-02-1942 - †01-10-2021**

Esposa; †Dominico Geerman

Na nomber di su:
Yiunan: Jenny Geerman y Marisol
Gino Geerman

Nietonan: Dennis Geerman
Janneree Geerman y famia
Jezebel Geerman y famia
Ichmin Franken y famia
Ezechiel Falconi
Salvio Geerman y famia
Carlos Werleman y famia
Aubee Geerman

10 Bisanieto

Rumannan: Aida y Juan Tromp y famia
†Olivia y Juan Dijkhoff y famia
†Mario Dijkhoff y famia

Na tur nos famia cu ta mucho hopi pa menciona.

Persona hopi serca: Magaly Werleman

Demas famia: Geerman, Dijkhoff, Tromp, Donata, Erasmus, Ruiz, Quant, Jacobs, Gomez, Kransen, Wolters, Werleman, Odor, Rivero, Ridderstap, Falconi y demas famia na Curacao y Hulanda.

**Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diasabra 16 di october 2021 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home.**

**Si nos por a lubida un persona of famia den nos tristeza, nos ta pidi nos disculpa.**

**Famia ta desea di expresa su gratitude na tur e dokter y nursenan envolvi. Danki**

CORSOU

# Kaso di hogamentu

WILLEMSTAD - Djadumingu 10 di di òktober 2021 alrededor di 13.59or, Sentral di Polis a risibí informashon di un kaso di hogamentu ku a tuma lugar na Ala Canoa den área di Penstraat.
Mesora a dirigí unidat di Warda di Polis di Punda i ambulans n'e sitio. Na nan yegada nan a bin topa ku un hòmber na kantu ku ya no tabata duna señal di bida.

Personal di ambulans no por a hasi nada mas p'e víktima.
For di investigashon preliminar a sali na kla ku e hòmber lo tabata landa i dado momentu a haña komplikashon den awa. Personanan den besindario a logra saké for di awa.
Dòkter di Polis ku tambe tabata presente, a konstatá morto di e hòmber Rilien Remonet nace na Haiti 12 di mei 1962 (59 aña).

## Ladronisia di outo ku varios konfiskashon

WILLEMSTAD - Djadumingu 10 di di òktober 2021 alrededor di 14.33or, Sentral di Polis a risibí informashon ku deskonosínan a hòrta outo for di un turista riba lugar di stashoná outo na un playa na Bapor Kibrá.
For di investigashon ku Polis a risibí n'e momentu ei, e vehíkulo aki lo tabata den Kaya Lando.
Mesora a dirigí algun unidat i tambe e tim ku ta investigá ladronisia di outo na un adrès den Kaya Lando i einan a bin topa sinku (5) vehíkulo prosedente di ladronisia i vários piesa di outo.
N'e sitio a hasi detenshon di un dama tambe. Investigashon den e kaso aki ta kontinuá

Aubrey Sealy a bai deskansa......



# Nestor di periodismo Antiano/Boneriano

WILLEMSTAD Ayera mainta inesperadamente a yega na nos konosementu e notisia ku e siudadano di Boneiru, Aubrey Sealy, a fayesé. Tabata un sorpresa, pasobra ora no tende hopi tempu di un persona e adaggio ta konta ku "No notisia ta bon notisia", sabiendo ku e ta basta malu ultimo añanan ku a pasa.

Aubrey Sealy tabata un skarnier ne promé porta di NOBO fo'i promé dia ku nos korant a subi plasa. Tin biaha tabata parse ku hasta e tabata mas na Kòrsou ku na Boneiru, pasobra debí na su afiliashon na organisashon deportivo ku sede na Kòrsou, e tabata masha frekuente na Kòrsou kaminda e tabatin su eskritorio den nos sala di redakshon.

Aubrey Sealy en realidat no tabata Boneriano, pero Antiano for di tempu di Antia, pasobra mes tantu hende ku tabata konosé ku e tabata konosé na Boneiru, tabata konosé na Kòrsou, Aruba i Islariba.

No por tabata otro tampoko pasobra un dje promé trabounan ku el a traha tabata komo Polis na Kòrsou. Dia el a drenta den servisio di Gobiernu di Boneiru asina mes e tabata okupá varios funshon i posishon den organisashonnan sivil i komersial. E tabata gerente di hotel i Presidente di Kamara di Komersio. E tabata refree di futball, afilia na NAVU.

Malesa a tene Aubrey na kama e ultimo añanan di su bida i ayera el a biba su ultimo dia riba e planeta aki. Nos kondolensia ta bai na Tica su kasá i su yiu homber Francis i demas famianan deseando p'e deskansá na pas.

# Por sera a playa na Marriott Hotel den oranan di anochi so

1WILLEMSTAD - Ayera Korte di Promé Instansha di Kòrsou a dikta sentensia den e kaso di aksesibilidat pa publiko di e playa na Marriott Hotèl. Den e prosedura e operador di e hotèl ta afirmá e punto di bista ku e playa mester ta habrí pa públiko solamente den dia, pero ku anochi e por ta será.
País Kòrsou ta di opinion ku restrikshon di aksesibilidat di playanan ta solamente posibel pa medio di reglamento legal. Den e prosedura aki País a ser sostené pa un fundashon ku ta atendé e interesnan di e habitantenan di e barionan Piscadera i Parasasa.

Korte a sentensiá ku den e kaso di Marriott e reglamento legal (nobo) den Kódigo Sivil relashoná ku aksesibilidat di playanan no ta konta sin mas. E reglamento aki no tabata eksistí ainda na momentu ku e operador anterior di e hotèl a optené un derecho di èrfpagt i por a sera e playa i a sera esaki pa públiko.




Na momentu di traspaso pa e operador nobo e aksesibilidat di e playa – durante di dia – hustamente a ser ampliá, no limitá. Segun e Hues, den e negosashonnan tokante e traspaso di e operashon di e hotèl, a logra un akuerdo ku e hotèl komo operador di e playa, por sera e playa anochi, manera a ser palabrá tambe ku Pirate Bay (antes Hook's Hut) ku ta keda den serkania.

# Glas tin skur tin masha benefisio pa nos salú

WILLEMSTAD - Ayera mainta Parlamento a diskuti riba introdukshon di glas skur pa outo i Parlamentario Braam a dikta kátedra pa speshalmente oposishon konopa den nan orea na lugar di bon pa opstakulisá debate sano den Parlamento. Hopi diskushon den sosiedat, riba ret sosial, diskushon sin pia sin kabes i si ta oportuno pa bin ku e lei aki, pero oposishon ta puntra pa sitashon finansiero siendo ku nan mes tabatin e kartera.

Pero nan mes (PAR) mes a kontesta i atmiti ku no tin sèn. Tur e diskushon aki ta krea instabilidat politiko bisando ku tin otro prioridat manera NOW regeling, refinereia i ENNIA pero esakinan ta ferfelu, pasobra e ta stroba i krea impreshon ku oposishon no ke pa Kòrsoui sali for di e labatiba ku nos t⍰aden.

Pasobra ora nos ta negosha ku Hulanda pa haña likides, ki nan lo ta pensa di nos? Ku nos a krea traba pa otro, ku nos ta pleita ku nos mes. E kombersashonnan ta importante pasobra mester di trankilidat i e deseo pa kibra Gobiernu na werki ta bin ku sierto informashon komosifuera e lei no tin proridat.

Braam a pidi pa por fabor no peligra nos posishon strategiko ku Hulanda pasobra esei ta anti pariotiko i politika barata i hopi dañino ku a hasi hopi daño na nos loke i nos tur ta kai. Nos a selebra 11 aña di Statut pero Braam no kier a wak patras, sino wak dilanti ku un pais bendishona i el a pidi pa stop di kritika sin edifika i bai tras di meta pa destrui e pais.

Nos niun merese un mihor Kòrsou pero Korsou merese un mihor vershon di nos pasobra nos tin ku bai dilanti. Braam tabatin bon notisia p'esnan ku pajaro di mal aguero ku mal notisia di CMC i ENNIA i Refineria, pasobra lo resolve e problema di CMC mediante un fiansa i a saka ENNIA for di man di gobiernu. Ta spera riba un solushon riba Refineria.

Pa loke ta lei di glas skur, ta lei ku ta eksisti den tur pais desaroya. Ta nos so tin problema ku e lei aki i lo yuda kombati sintoma di kambio di klima riba kual nos tin ku enfoka i buska solulshon huntu.

Den henter e diskushon aki tin tres aspekto ku el a trese dilanti: E parti huridko - finansiero i mediko. E parti huridiko tin aspekto pro i kontra manera di esun ku ta kore e outo pasobra tin hende ta loer e ora anochi e yega kas.

Di otro banda tin argumento huridiko ku glas skur ta na fabor di kriminalidat i ta sroba funshonamentu di Kuerpo Polisial. Pero ta kon ta hasi na Merka anto? Ta no so ta bin ku tur traba i pone pia pa otro, kon Polis ta funshona na Merka i Hulanda kaminda e lei ta na vigor.

“Ta stroba bo ke stroba kos of yega na algu positivo”, asina Braam a puntra oposishon. E parti finansiero no tin nodi di bai studia nada pasobra nos tin un solo poderoso i diferente i Parlamento tei pa tur hende i solo ta kousa hopi daño material den outo. E tin korelashon ku e parti mediko i no manera den e sala tin hende ta pretende sin ta mediko kende e sí ta. Hopi hende ta papia hopi kos pasobra nan no sa i no ta puntra na lugá di kritika

Nos tur sa ku e temperatura den outo ta subi ku kambio di klima i tin mas rekòrt di kalentura. I ora ta hopi kayente bo preshon ta subi, e ta afekta bo sirkulashon, e ta intensifika malesa di suku ku efekto negativo.

### Tur esaki ta hecho

Preshon di hende ta subi te bai shelu i ultimo rapòrt di Salubridat por lesa kuantu hende ta sufri di preshon haltu, diabetis na numbernan rekòrt. Esei kayente den outo ta hasi.
Ta papia di eksonerashon pa por haña glas skur. Braam a splika ku esei ta kura, pero loke nos tin di papia riba prevenshon. Ta henter poblashon merese prevenshon i kada un ku por preveni merese pa pasa e lei i preveni pa tantu hende haña problema ku kueru i wowo.

Prevenshon t'e lema i tin sufisiente artikulo ku hende ku no sa por lesa pa por papia sensatamente. Ei por lesa dje ko-relashon di kueru riba eksposishon na rayo ulra violeta ku no ta perdona ningun hende.
Tur hende tin akseso n'e artikulonan pa siña di nan. No por kore glas será i p⍰esei meser bin tint. E ta kibra e dañino dje rayonan violeta ku ta trese kambio den nos selulanan speshal e shofur ku ta sinta na banda links.

E ta kousa enfermedat di awa i prueba ta ku na Kòrsou katarata ta hopi haltu i ku ta hasi hende siegu. Pa no papia di hende ku suku ku ta un bon kla pa eksplotá pasobra hopi hende ta birando siegu.
Si aplika prevenshon por skapa bista di siudadano i meskos ta konta pa kanser di kueru pasobra ta kore den outo sin protekshon.

# Everything you need to know about the New Aruba Inheritance Law

By: Richie Kock

## Aruba has a new Inheritance Law as per September 1st, 2021, which was introduced as part of a refurbished Aruba Civil Code

The Aruba Inheritance Law (AIL) is regulated by Book 4 of the Aruba Civil Code (ACC) and has been drastically amended. Among others, the surviving spouse is protected under the AIL, whilst the children can be disowned due to the abolishment of the legitimate portion (*legitieme portie*). Furthermore, certain legal rights are granted to the surviving spouse and children, as well as the concubine if certain conditions are met.

This article is not intended as a deep dive into the New AIL because the changes are too numerous. Only the most important and notable changes are discussed below in a brief and concise manner.

*For the purposes of this article, the father is always assumed to be the deceased spouse and/or testator, whilst the mother is always assumed to be the surviving spouse.*

## Heirs and right of representation (plaatsvervulling)

Under the New AIL, the intestate heirs (*erfgenamen uit eigen hoofde*) of the father are successively: 1) the *not legally separated* spouse and children, 2) the parents and siblings, 3) the grandparents, 4) the great grandparents. The intestate heirs inherit for equal shares.

The descendants of the child, sibling, grandparent or great grandparent are called to the deceased father's estate by right of representation if the aforementioned persons are 'unavailable' at the time of devolvement of the estate (*openvallen van de nalatenschap*) due to said persons: 1) no longer being alive, 2) having been declared unworthy of receiving the inheritance, 3) having been disowned, 4) having rejected the inheritance or due to expiration of the right to inherit.

The right to inherit reaches no further than blood relatives removed from the deceased father in the sixth (6th) degree.

## Abolishment of the legitimate portion (legitieme portie)

Under the Old AIL, the children had a statutory minimum share in the estate of their parents, i.e. the legitimate portion. The legitimate portion was a statutory right (*wettelijk recht*) of the children that could not be excluded or limited (by testament). A notable change in the New AIL entails the abolishment of the legitimate portion. The abolishment of the legitimate portion makes it possible for parents to effectively disown their children.

## The Old AIL: the testamentary Parental Division of Assets

Under the Old AIL, the children could immediately claim their share in the deceased father's estate. In order to protect the mother, the father could stipulate in his will that the mother would receive the assets of his estate, whilst the children would receive a monetary claim against the mother that corresponded to the value of their share in the estate, which became due if certain conditions were fulfilled, e.g. death of the mother.

The above is called the Parental Division of Assets (*ouderlijke boedelverdeling*).

The Parental Division of Assets is null and void under the New AIL and can no longer be validly stipulated in a will as of September 1st, 2021.

## The New AIL: the Legal Division (Wettelijke Verdeling)

The most notable change in the New AIL is the introduction of the Legal Division.

The Legal Division is in fact a codification of the Parental Division of Assets into law (with certain differences): the mother acquires all assets of the deceased father's estate by operation of law, whilst the children acquire a monetary claim against the mother corresponding to the value of their share in the estate (plus legal interest), which becomes due when the mother dies or if she is declared bankrupt.

The mother has full power and authority and, may dispose over the assets of the estate as she sees fit (with certain limitations). The debts of the estate are solely for her account and she is required to pay off these debts. Conversely, the children have no say over assets of the estate and are not liable for debts of the estate.

### Applicability of the Legal Division

The Legal Division is only applicable in case of spouses that have biological children together. The Legal Division is not applicable to a stepmother/ father, stepchildren or foster children.

### The Legal Division is not applicable if there is a will

It is important to point out that the Legal Division is not applicable if there is a will, in which case the division takes place according to the will. However, the father may stipulate in his will that the Legal Division is applicable, whether or not under different conditions or under certain limitations. He may furthermore include the stepchild in the Legal Division.

### The undoing of the Legal Division by the mother (ongedaanmaking)

The Legal Division may be undone by the mother within 9 months of the estate having been devolved, by means of a declaration done by notarial deed that must be registered in the estate register (see hereinafter) within the 9 months period. The undoing has retroactive effect. The period of 9 months

may be extended by the Court in First Instance at the request of a stakeholder.

### Remarriage by the mother: transfer of assets from the estate to the child

In case the mother intends to remarry, the child may request the mother to transfer assets of the deceased father's estate to him to an amount not exceeding the value of his monetary claim against the mother (including legal interest).

The mother retains the usufruct (*vruchtgebruik*) of the assets, whilst the child acquires the bare ownership of the assets.

The child must inform the other children of the above in a timely manner.

If the child is a minor, then his legal representative may do the request for him after having received approval by the Court in First Instance.

## Legal Rights (Wettelijke Rechten)

Whilst the Legal Division is the most notable change in the New AIL, the introduction of Legal Rights of the mother and children is the most important change. The New AIL introduces Legal Rights of the mother and children that cannot be excluded or limited by testament (Article 4:41 ACC).

### I. The Legal Rights of the mother

### a. Usufruct of the former marital house plus furniture

If the mother is not the sole proprietor of the former marital house, then she may demand from the children to cooperate into vesting a right of usufruct on the house and furniture for her benefit.

### b. Usufruct of other assets of the estate

The mother may also demand from the children to cooperate in vesting a right of usufruct on other assets of the estate (other than the former marital house and furniture) for her benefit if the mother is in need for care (*verzorgingsbehoefte*). Such is assumed when her average income, minus the costs for living in the house, is lower than the applicable minimum wage. When determining her need for care the following is taken into account: that what she could have received from the deceased father's estate and insurances that became payable due to the father's death.

### Short marriages without children and contentious divorce

The Legal Rights mentioned above are not applicable if:

1. The marriage did not last for more than 5 years, without having produced any children (in principle).
2. The father and mother were in divorce (or legal separation) proceedings at the time of the father's death, that started more than a year prior to the devolvement of the estate, and that did not come to a conclusion due to father's death, unless the mother is not mainly to blame for it (for the lengthy divorce proceedings).

### Intervention by the Court in First Instance

The Court in First Instance may (among others) end or limit the rights usufruct of the mother to the benefit of a person entitled to the assets on the basis of serious cause and provided the interest of the mother is not seriously affected.

### c. Abatement (inkorting) of gifts made by the father to beneficiaries

If the estate of the deceased father is not sufficient to satisfy the right(s) of usufruct of the mother, then she may proceed to abate certain gifts made by the deceased father to beneficiaries. As a consequence thereof, the mother acquires the usufruct of the monetary amount to which the abatement was effectuated. The mother makes a declaration to the beneficiary after which the beneficiary has the obligation to compensate the mother to the amount of the abatement.

The following gifts are subject to abatement:

1. gifts which were apparently made and accepted with the prospect of prejudice to the mother
2. gifts which the father could have revoked at any time during his life or which he declared to be subject to abatement at the time of the gift
3. gifts which were intended to be fully enjoyed only after the father's death
4. gifts which were made within 5 years of father's death

### The concubine of the deceased father

The Legal Rights of the mother may (also) apply to the concubine of the deceased father if, immediately preceding his death, they lived together as if they were married for at least 10 years.

### Statutes of limitation

The Legal Rights of the mother are subject to certain statutes of limitation that - in some cases - may be extended by the Court in First Instance at the request of a stakeholder.

### II. The Legal Rights of the children

### a. Lump sum claimable from the joint heirs of the deceased father

The child of the deceased father may claim a lump sum from the joint heirs of the deceased father, in case:

i) this is necessary for his care and upbringing until he reaches the age of 18

ii) this is necessary for his livelihood and study until he reaches the age of 21, which term can be extended until he reaches the age of 25.

iii) in case the child, stepchild, foster child or grandchild has worked in the (grand)father's household or for the (grand)father's company without having received a proper salary.

The following limitations apply to the lump sum:

- The lump sum is not claimable by the child if the mother or a late father's heir has a legal or contractual obligation to carry the costs of living and study of the child (applicable to scenarios i and ii).
- The inheritance or insurance money that the child could have received from his deceased father, are deducted from the lump sum (applicable to all three scenarios).
- The lump sum may not exceed 1/2 (half) of the estate of the deceased father.

The lump sum is paid from the estate of the deceased father. If the estate is insufficient, than furthermore from the gifts made by the deceased father to beneficiaries in the same way as described above (abatement by the mother).

### b. Transfer of assets or shares in the deceased father's business or company

The child or stepchild may request the Court in First Instance of Aruba to order a third party to transfer - at a reasonable price - assets of a business or shares in a company to him or his spouse, if the following conditions are met:

- the (step)child or the spouse will continue the business
- the (step)child has serious cause
- the interest of the third party is not seriously affected
- the assets form part of the deceased father's estate or of the dissolved marital community of goods (of the late father and the mother)
- the assets are useful for the operation of the business

In case of the shares in a company (NV, VBA), furthermore:

- the deceased father was a director of the company and held the majority of the shares in the company (alone or together with the other directors)
- the (step)child or his spouse is also a director of the company or will succeed the deceased father in said position
- the bylaws of the company allow the transfer of the shares

The above applies in the same way to the mother if she is the one continuing the business or company of the late father, regardless of her usufruct on assets of the business or shares of the company.

### Statutes of limitation

The Legal Rights of the children are subject to certain statutes of limitation that - in some cases - may be extended by the Court in First Instance at the request of a stakeholder.

## The Will

### Legally valid will

A legally valid will can be made by the testator:

- by notarial deed
- by private deed, signed by the testator and deposited with the notary.
- a "codicil" fully written by hand, dated and signed by the testator in regards to (limitative): a) clothing, personal accessories and certain personal jewelry, certain items belonging to the household and certain books; b) a provision that the items mentioned under a) are not part of a marital community of goods, c) funeral arrangements, d) organ donation.
- an "emergency will" can, under exceptional circumstances, be made by the testator in the presence of a person other than a notary (if a notary is not available), e.g. a lawyer, or a military officer in times of conflict. The "emergency will" should be sent for registration as soon as possible.

### Nullification of the will

A will may be declared null and void (*nietig of vernietigbaar*) in certain cases mentioned in the law. Furthermore, specific stipulations in the will may be considered as not having been written (*voor niet geschreven*) in certain cases mentioned in the law.

### Foundation

The testator may appoint a foundation as his heir or legatee (*legataris*).

## Acceptance of the inheritance

The inheritance can be rejected, or accepted outright (*zuivere aanvaarding*) or under the benefit of inventory (*beneficiaire aanvaarding*) by means of a declaration made at the registry of the Court in First Instance of Aruba, which is registered in the estate register. The choice is final, however the heir may change the acceptance outright to acceptance under the benefit of inventory in certain limitative cases (see below).

### Acceptance outright

The inheritance can be accepted outright in which case the heir accepts the assets and debts of the estate. The heir may also accept the inheritance outright through his actions, e.g. the conclusion of agreements relating to or the sale of assets of the estate.

If the heir drags his feet, then an interested party may request the Court in First Instance of Aruba to determine a deadline (subject to extensions) for the acceptance or rejection of the inheritance by the heir. If he does not make a decision within the deadline, he is assumed to have accepted the inheritance outright.

### Acceptance under the benefit of inventory

By accepting the inheritance under the benefit of inventory, the heir avoids becoming personally liable for debts of the estate. Regarding the acceptance of the inheritance under the benefit of inventory, the following is relevant under the New AIL:

- During the time that the heir has not made a decision, he is assumed to have accepted the inheritance under the benefit of inventory if the other heirs have done same.
- The heir may change an acceptance outright into an acceptance under the benefit of inventory in certain limited cases, among others if he becomes aware of a debt (that he wasn't nor shouldn't have been aware of) after having accepted the inheritance outright. He may then, with the approval of the Court in First Instance, accept the inheritance under the benefit of inventory.
- Only the mother can accept the inheritance under the benefit of inventory in case the Legal Division applies. The children (or the notary) may request the Court in First Instance of Aruba to order the mother to provide security for the fulfillment of her other obligations. The Court determines the amount and nature of the security to be provided.
-

## No legal requirement to restore gifts under the New AIL

Under the Old AIL, the heirs were required to restore the value of gifts received from the deceased father (*inbreng*). Restoration only takes place under the New AIL if such is stipulated in the will, or a gift by the deceased father.

## The estate notary (boedelnotaris) and the estate register (boedelregister)

The estate notary is involved with the liquidation of the estate and is appointed by the estate executor or the heirs. The exact duties and rights of the estate notary are not defined in the law. It has been decided in jurisprudence that the estate notary does not have the power to dictate how the last will should be interpreted (ECLI:NL:TNORAMS:2015:9, ECLI:NL:GHAMS:2016:460).

The estate notary as well as other notaries involved with the liquidation of the estate should be registered in the estate register which is maintained by and kept at the registry of the Court in First Instance of Aruba. All matters relevant to the devolved will are recorded in the estate register.

## The executor (executeur) and the administrator (bewindvoerder)

### The estate executor

The testator may appoint different kinds of executors in his will, each with a specific task. The testator may appoint an estate executor with the task to manage the estate. The (estate) executor becomes such by accepting the appointment after the testator has died.

The heirs cannot perform any actions in regards to the assets of the estate without the approval of the estate executor or the Court in First Instance. The estate executor represents the heirs in and out of court. The estate executor appoints an estate notary and does an inventory of the assets and debts of the estate.

The estate executor may only sell assets from the estate to pay off debts of the estate. The powers of the estate executor cannot be increased by testament, only limited. In his will, the father may place a testamentary burden (testamentaire last) on the estate executor, e.g. that certain estate assets should be sold first.

The estate executor may declare that acceptance of the inheritance under the benefit of inventory is not possible due to there being sufficient assets in the estate to cover the debts (*ruimschootsverklaring*).

The estate executor must keep the heirs informed on the way he goes about his duties and has to render account to the heirs at the end of his tenure.

### The administrator

The father may place certain assets of his estate under fiduciary administration for the benefit of the proprietor of said assets. To that end, he may appoint one or more administrators in his will. If no administrators are appointed in the will, then the Court in First Instance appoints the administrator(s) at the request of the proprietor, an heir or the executor or stakeholder. The administrator may be liable toward the proprietor if he falls short in the performance of his duties as an administrator.

The administrator must make an inventory of the assets that fall under the administration. Unless stipulated otherwise at the time of establishment of the administration, the administrator must register the administration and his appointment: a. in the public registers, if the administration relates to registered property; b. in the register of shareholders in case the administration relates to registered shares in a company; c. in the commercial register if the administration relates to a business or a share in a company.

# Prince Charles comes 'clean' about his wine and cheese-powered Aston Martin

Prince Charles has revealed the secret recipe he uses to power his Aston Martin - and it's rather delicious.

The British royal told the BBC in an exclusive interview that he converted his beloved car, which has been driving for over five decades, to run on wine and cheese.
The Aston Martin uses a fuel called E85, made from what he describes as "surplus English white wine and whey from the cheese process".
E85 typically refers to a fuel blend of 85 per cent bioethanol and 15 per cent unleaded petrol.
Bioethanol, or simply 'ethanol', is a renewable energy source made by fermenting the sugar and starch components of plant byproducts. This would usually come from sugarcane and crops like grain, using yeast, but could also be made using the Prince's wine and cheese combination.

Prince Charles is known for being outspoken when it comes to environmental protection. In 2020, he even ventured into sustainable fashion by collaborating with designers Vin + Omi to produce a clothing collection made out of nettles from his garden

**How to do a green conversion of a petrol car**
If you don't want to buy a brand new car designed to run on bioethanol, but you want to reduce the CO2 emissions of your petrol car, you can buy a device that converts it

While conversion is a big initial investment, ethanol fuel costs significantly less to produce than fossil fuels like oil - so it should save you money in the long run. E85 can also help your engine to run cleaner and can even make it silent.



While conversion is a big initial investment, ethanol fuel costs significantly less to produce than fossil fuels like oil - so it should save you money in the long run.




*Copyright REBECCA NADEN/AFP*

E85 can also help your engine to run cleaner and can even make it silent.

If you're not keen on the ethanol route, you can also future proof your existing petrol car with an electric conversion kit. EV conversion can be pricey if you're converting a classic car or purpose vehicle, but it's largely dependent on the weight.

A 100km range is achievable for any conversion, but a longer distance can be reached with more batteries if your car has sufficient space.

Even classic cars are being converted in the UK. As each makeover is bespoke, it can take up to six months to convert a vintage car with prices starting at 29,326.

However, as fully electric cars are exempt from congestion fees or road tax in England, owners only need to pay for electricity. This means they could theoretically drive around the city of London from just £1 (1.17) a week.

@BBC



Thailand to re-open for some vaccinated visitors on 1 November




@CNN International



Amazon is shifting its approach to remote work again. The company will now allow individual teams to decide which policy works for them, ranging from a full-time return to office life to remaining mostly remote



@euronews



Ten EU countries, led by France, have called on Brussels to label nuclear energy as a green source. #BrusselsBureau



BONERIANO®
EDITOR:
Bonaire Communication Services N.V.
Djaluna 11 òktober 2021 | Preis:$1.00

# ÚLTIMO TRIBUTO NA BESTIA DI KAS

Suseso Inlubidabel ©
Bòi Antoin

## Rekoudando fondo pa bai Hulanda



*Hóbennan di Liseo Boneriano fin di siman ku a pasa a organisá un labamentu di outo. Ta trata di hóbennan di HAVO4 di e skol, ku ta rekoudá fondo pa bai Hulanda. E meta di e labamentu di outo ta pa nan haña sèn kubri gastu pa por bia pa Hulanda na luna di aprel 2022. Foto ta mustra e hóbennan durante e aktividat.*

Duna oportunidat na hóbennan

*Komo parti maneho nobo*

# Duna oportunidat na hóbennan

KRALENDIJK – Den e maneho nobo di Kolegio Ehekutivo ta bai fokùs mas tantu riba hóbennan pa duna nan oportunidat i no solamente wak estudio i eksperensia, pero tambe karakter. Esaki diputado Hennyson Thielman a bisa durante reunion di Konseho Insular pa trata e di dos kambio di presupuesto di 2022.

Tokante e akuerdo di personal ku munisipio Alkmaar, diputado Thielman a bisa ta papia aki di un montante di kasi 600 mil dòler, pero e montante aki ta bai keda invertí den diferente área, entre otro hürmentu di personal pa R&O, maneho i proyekto i Departamento di Finansa ku tambe ta keda sostené den esaki.

Pa loke ta trata oportunidat pa nos propio hendenan, a base di esei a bini ku un maneho nobo kaminda momentu ku e hende ku a bin djafó tin un aña ta trahando pa gobièrnu nan por drenta den trabou fiho, segun diputado Thielman.

Diputado Thielman: "Komo parti di maneho di personal, nos ke bai kuminsá fokùs mas tantu riba duna oportunidat sigur na hóbennan i no solamente wak estudio i eksperensia, pero tambe e karakter di e hende.

Esaki ta un komponente hopi importante na momentu ku bo tin un karakter ku ta korekto, maske bo no tin sierto eksperensia, por siña esei ku tempu."

Diputado Thielman ta kompartí ku e proseso pa yega na yena un vakatura ta dura hopi largu. Ta tratando pa aselerá e proseso aki i na mes momentu tambe ku e pensamentu pa hür hende pa usa e sènnan sí pa nan no keda keda riba presupuesto i dor di esei proyektonan stanka òf tarda.

Loke nos ta hasiendo awor aki ta na mes momentu ku hala ekspertonan paden, nos ta wak tambe na funshonnan klave pa tin hende lokal pa haña eksperensia den e trayekto aki, diputado Thielman a trese dilanti.

## Froude ku tèst di PCR den prensa internashonal

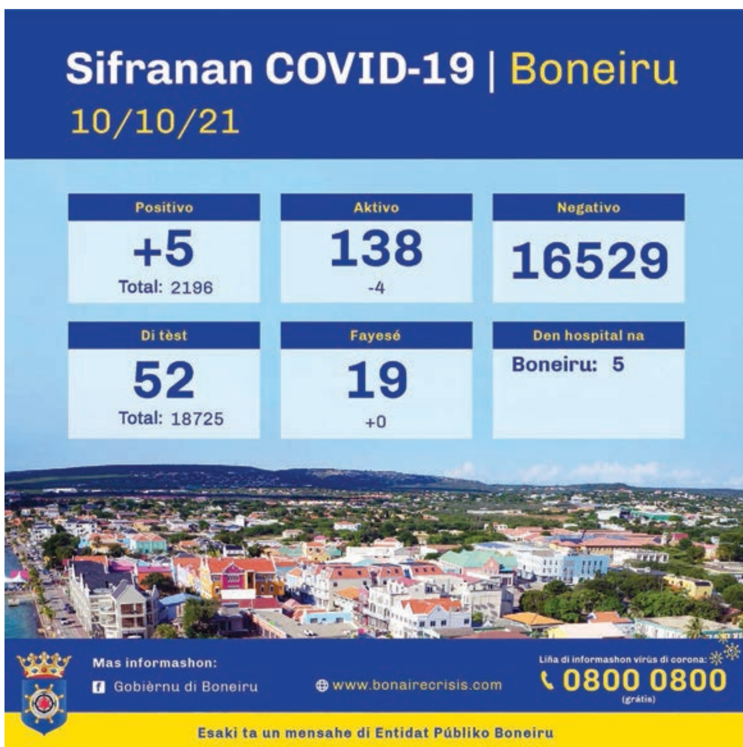
KRALENDIJK – E kaso di falsifikashon di tèst di Covid19, tantu PCR komo antigeno resientemente na Boneiru, a yega prensa internashonal.

Tabatin publikashon den NL Times, tambe riba sait di NOS di Hulanda i algun media mas.

Publikashonnan no masha positivo pa Boneiru, sigur teniendo kuenta ku e kaso a sali na kla ora ku Koninklijke Marechaussee (Kmar) a topa ku e froude aki serka algun turista ku mester a biaha.

E publikashonnan den prensa internashonal ta basá riba un komunikado ku Kmar a emití siman pasá, despues ku nan a detené un muhé di 42 aña di edat, sospechá di tabata hasi e tèstnan fiktisio aki. Esta ku nunka a tèst e turistanan aki.

Investigashon ta sigui den e kaso aki.




## Aglomerashon na pòmp di Mentor

KRALENDIJK – Aparentemente ta na pòmp di gasolin di Curoil na Mentor so tabatin gasolin ayera. E pòmp di Bonaco tabata será, miéntras ku debí na trabounan di rekonstrukshon di Kaya Neerlandia, tabata difísil pa yega na e pòmp di Gas Èksprès.

'Ta un situashon fastioso. M'a bai Bonaco, pero nan ta será. Mi a bai Gas Èksprès, na unda parse tabatin problema ku nan sistema.

Ademas ta difísil pa yega einan debí na e trabounan riba Kaya Neerlandia. Mester yega aya ku basta buèlta", un outomobilista a bisa BONERIANO na e pòmp di Curoil.

E último aki na mas okashon kaba por ripará ku Mentor ta mihó bishitá, pero e problema ta ku e espasio ta limitá, ku komo konsekuensa ku outonan ta keda pará riba Kaya Korona, strobando tráfiko koriente.





# Registro Sivil drechando servisio

KRALENDIJK – Na momentu ku nota mehoransa den servisio di kualke departamento di gobièrnu, mester ekspresá esaki. Komo medio di komunikashon imparsial i honesto BONERIANO ta gaba e intento di departamento Registro Sivil di Entidat Públiko Boneiru pa brinda un mihó servisio na komunidat. Reportero di BONERIANO a eksperensia personalmente un tremendo servisio di e kolaboradónan.

No tabatin multitut di hende pues e ora di espera tabata limitá.

E trankilidat i amabilidat ku a aserká i atendé e reportero sigur ta atmirabel. Spesialmente despues di bastante krítika di siudadanonan riba medionan sosial tokante e departamento di gobièrnu aki. Kisas nan a skucha e pueblo?

Reportero di BONERIANO a puntra un kola-boradó di Registro Sivil ta kiko a trese e kambio positivo aki. "Porfin nos hendenan a kuminsá komprondé ku tin ku traha un sita.

Tur hende no por bola bin riba mesun dia sin un sita", e kolaboradó ta kontestá. Di tur manera, e echo ku un siudadano ta haña e servisio adekuá di un ámtenar sigur ta algu positivo.

*Asta kompleho di graf pa kompatriotanan*

# ASODOBO a hasi hopi pa kolonia dominikano

KRALENDIJK – E meta di e asosashon di dominikano na Boneiru, ASODOBO, tabata pa uni e dominikanonan bibá na Boneiru. E asosashon bou di su presidensia, a hasi hopi, segun Rafael Santana.

Riba e pregunta di presentadó di e programa Aktualidat na Bonaire.tv kiko e sa di un kompleho di graf dominikano den santana katóliko, Santana a bisa e no s ku eksaktitut ku ta un proyekto di ASODOBO. Nan a hasi e proyekto pa si un dado kaso por dera dominikano ku muri. Esaki ta pa evitá e preokupashon pa na momentu ku morto kai e bai mas fásil.

Santana: "Mi ta hopi kontentu di e idea loke ta di apresiá.

Mas hende mester bini ku tipo di idea asina."

Tempu ku e tabata presidente di ASODOBO, segun Santana, tabatin tres ekipo di sòftbòl di dominikano. Tabatin hopi problema na skol i a kue tur e hendenan ku tabata un poko problemátiko i hinka nan den deporte.

Santana ta haña ku e asosashon mester bira mas aktivo.

Mundo ta kambiando i mester duna hubentut espasio pa sigui ku e lucha.



*Pa rekoudá fondo pa bai Hulanda*

# Hóbennan di Liseo Boneriano a laba outo

KRALENDIJK--Hóbennan di Liseo Boneriano, fin di siman ku a pasa a organisá un labamentu di outo. Ta trata di hóbennan di HAVO4 di e skol, ku ta rekoudá fondo pa bai Hulanda.

E meta di e labamentu di outo ta pa nan haña sèn pa kubri gastu pa por biaha pa Hulanda na luna di aprel 2022.

Nan ta bai Hulanda pa un bishita di estudio pa tuma nota kiko tin i kon e struktura ta aya.

Di e manera aki nan ta haña un bista pa momentu ku nan mester skohe pa sigui studia, nan tin un idea kua direkshon pa sigui.

Nan tin plan pa organisá mas aktividat pa generá sèn pa kontinuá ku nan plan.

Fotonan ta duna un bista di e aktividat eksitoso aki. Asta skuter tabatin den rei pa kaba.










# 10 Aña Huisartsenpost

KRALENDIJK— Djabièrnè 8 di sèptèmber, Huisartsenpost (HAP) a selebrá 10 aña di eksistensia. Tabata motibu pa koleganan reuní i selebrá e dia, rekordando e añanan ku a pasa.

Roos van der Niet di HAP a bisa e anochi: "Laga nos mira bèk kon nos a kuminsá i unda nos ta awor. Mi a bin for di Hulanda i huntu ku dòkter van de Vaart, nos a lanta Huisartsenpost. Nathalie i Madelijn tambe tabata presente for di prinsipio huntu ku nos."

"Nos huntu ta selebrá 10 aña di eksistensia di Huisartsenpost.

Kada un di boso tambe ta forma parti hopi importante den e selebrashon, pasobra huntu nos ta Huisartsenpost", segun Roos van Niet.









# Sùr Swinda bèk na Boneiru

KRALENDIJK – "Mi ta kontentu di ta bèk riba mi isla natal." Esaki Sùr Swinda Seraus a bisa reporteronan di BONERIANO.

Debí na su edat haltu i su krekechénan di salú Sùr Swinda a muda pa Kòrsou pa biba serka su rumannan na e konbento Alverna. Pero su deseo final pa regresá Boneiru pa pasa sobrá di su bida a kumpli awor.

Den pasado Sùr Swinda, despues di a sigui su preparashon religioso komo sùr na Roosendaal, Hulanda, a regresá Antia.

El a traha na Kòrsou, despues na Kas di Sosiegu, awendia Kas di Kuido di Mariadal.

Sùr Swinda awe ta risibiendo kuido na e mesun instituto na unda el a traha asina tantu komo direktor den añanan sesenta, setenta, ochenta, asta añanan nobenta ainda.

Sùr Swinda ta di Tera Kòrá i a bira sùr despues ku el a traha kaba algun aña na Kas di Sosiegu. Aktualmente tin un mas sùr di Boneiru ainda bibá riba e isla, esta Sùr Crispina, ku ta biba na kas di su ruman muhé Yuya Swartjes.

Tin tambe Sùr Pacifica Wanga bibá na Hulanda i Sùr Virginia na Kòrsou.

Na Chile tin tambe Magda Crestian.



SAN HUAN XXIII, Papa 11 di Oktober 2021

"Grasia i pas di Dios nos Tata
i di Señor Hesu-Kristu sea ku nos."
(cf Rom 1,7b)

Hesus a bini na mundu pa libra nos di sklabitut di mundu, di piká (cf Gal 5,1), pero tambe di tur otro tipo di sklabitut, manera egoismo, tèrkedat, kapricho i otro, ku ta kita nos pas.



Hesus a laga nos su pas, p'esei no laga nos kurason bira intrankil, ... no laga nada kita e pas ei for di nos. (cf Huan 14,27)

Ban perkurá pa nos keda salgá, ku e pas dibino i biba na pas ku otro. (cf Marko 9,50b)

Señor duna nos bo pas i bendishon. (cf Salmo 29,11)



1L Rom 1,1-7; Salmo 98,1-4; Ev Lukas 11,29-32

 005999-522-4056  Un Snechil Pan  unsnechilpan



Mi tin hende interesante den mi sírkulo di amistat. Por ehèmpel Shannia Lozette. Basta aña nos konosé otro kaba. Mi promé kontakto ku Shannia tabata na momentu ku el a inskribí pa un kurso di skirbimentu pa korant ku ami ku Rudy (Domacassé) a organisá, tratando pa krea hende pa skirbi pa korant. Nos no a logra produsí masha. Un di nan ta Fittipaldi. Denise de Jongh-Rekwest tambe nos a yuda krea, te ku awe e ta un eskritor di buki pa mucha.

***

Mi deseo semper tabata pa 'clone' un parti di mi den Shannia, ku for di skol tin e beinam Gran, pasobra e ta pensa manera hende grandi. Gran ta referí na hende di edat. Mi ke siñ'é kon skirbi pa korant. Tambe pa hasi entrevista pa Herensia i e otro programanan di FuHiKuBo, den kuadro di reskate di historia oral. El a yega di hasi diferente Herensia, pero tin algu ta strob'é di sigui. Un di e opstákulonan ta e echo ku su tempu ta limitá.

***

Shannia a traha riba produkshon di diferente dokumental ku nos a produsí. Por ehèmpel di maskarada, San Wan/San Pedro, piskamentu i segun mi tambe Kuranderia. Siman pasá m'a topa ku Shannia pa atrobe diskutí algun plan den kua e por hunga un ròl. Un di nan ta pa e sigui presentá Herensia, sigur un 4 edishon asina pa luna. El a demonstrá di por hasié bon.

***

Bon mirá m'a kansa di hasi Herensia. Mi ke entrená hende pa sigui graba e programanan aki. Un Shannia asina ta un kandidato fuerte pa 'take over', pero e mester traha tempu sí pa hasié. Mi no sa kon. Banda di Shannia mi tin algun persona mas na bista pa yuda produsí Herensia.

***

Shannia tin tambe talento pa skirbi. Spera ku e lo gaña tempu pa desaroyá e talento aki den futuro. Ami semper ta bisa ku tin mas hende ku por hasi loke mi ta hasiendo. Mi ta nenga kategórikamente ku e idea ku si mi wowo sera Herensia i otro programanan ta pasa pa historia. No! Ami no ta no ta kere ku esei lo sosodé. "The show must go on"!

***

*Servisio nobo di 'Consuelo Memorial Bonaire'*

# ÚLTIMO TRIBUTO NA BESTIA DI KAS

KRALENDIJK – E servisio nobo ku 'Consuelo Memorial Bonaire' a introdusí pa kremashon di bestia di kas a keda bon aseptá. Spesialmente hendenan ku a bin biba aki for di Hulanda ta kontentu ku nan por ofrese un servisio fúnebre final digno na nan bestianan di kas ku fayesé. Leroy Sedney di e kompania aki ta satisfecho pa e forma kon a aseptá e servisio aki, ku ta inkluí buskamentu di e kadaver di sea kachó òf pushi na kas ku un outo spesial, pa despues atendé ku nan den krematorio.

Promé ku 'Consuelo Memorial Bonaire' a bini ku e servisio aki, bonerianonan outéntiko tabata laga Selibon i su antesesor Reiniginsdienst buska e kadaver di bestia pa hiba Kuskus. Òf nan mes tabata tira e kadaver den mondi.

Selibon despues di tempu a introdusí te asta un servisio spesial pa rekohé kadaver. Un trabou ku Dick Sint Jago a hasi pa hopi tempu largu. Despues ku Dick a baha ku penshun Karel Pikerie a sigui. Nan tabatin un sekshon spesial na Kuskus na unda tabata dera kadaver di bestia. Awor Selibon tin un aparato na unda nan ta kima sushi kímiko, tambe kadaver di bestia. Pero no manera un krematorio pa bestia, na unda por haña shinishi di e bestia di kas den un pòchi despues di e kremashon.

***Peace4Paws***

'Consuelo Memorial Bonaire' a asta introdusí un página di facebook yamá Peace4Paws CremationBonaire, riba kua ta anunsiá morto di bestianan di kas ku a fayesé. E doñonan mes ta suministrá foto i tekstonan tin bia hopi konmovedor pa nan bestia ku a bai.

***Un ehèmpel riba e página di facebook aki:***

Lieve dappere Boris Boef, Op het moment waarop jij stierf, toen brak ons hart in twee 1 helft gevuld met pijn de andere helft stierf mee.

***Terapia di fèrdrit***

Te asta tin hende awendia ku ta ofresé servisio na personanan ku a pèrdè un bestia di kas debí na morto, pa siña nan kon atendé ku tristesa. E persona ku ta hasi e trabou di 'counseling' aki ta Meike Okhuijsen.

Meike ta presentá e servisio aki asina: "We always say and know that our pets are our family and while we believe, that our love and loved ones will always remain in our hearts, we know, that when they pass on we often experience this as a sudden change, pain and loss. We like to give our support and introduce you all with this SPECIAL CHANCE to Meike Okhuijsen who helps us healing and coming (back) into the state of unconditional love."




***Santana di bestia***

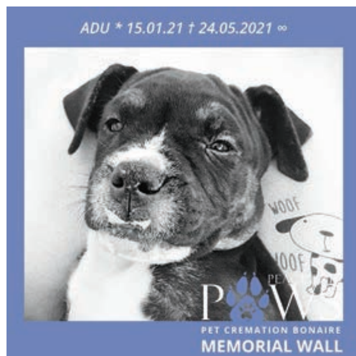
Boneiru nunka tabatin un santana bestia manera tin na Aruba, banda di Seru Colorado i Baby Beach, na e punta pariba di e isla. Habitantenan di e bario Colony di Lago a introdusí e santana aki. E área ei su suela ta santu di laman, fásil pa koba i dera un kachó òf pushi.

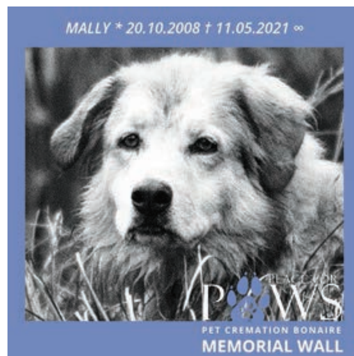
Na Boneiru tambe a purba bini ku un santana pa bestia na Boka Washikemba. A dera algun kachó na e sitio aki. Aki tambe e suela ta di santu di laman, fásil pa koba pa hinka kadaver di bestia di kas, sea pushi òf kas.

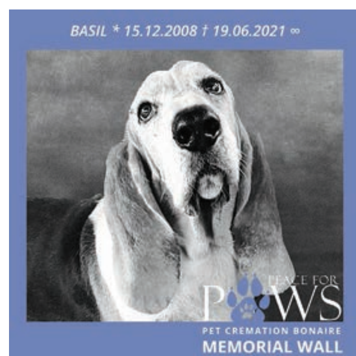
Na Jellastone Park, pariba di Guatemala, Jella a introdusí un sistema di kèlder ku diferente boka pa dera bestia. No ta konosí na BONERIANO ku si e ta operashonal ainda.

Anke ku henter e asuntu di kremashon aki di bestia di kas ta straño pa hendenan lokal, no ta kuadra kisas den nos kultura, tòg ta trata di algu serio. Leroy Sedney: "Ora ku yama nos pa bai kue un kadaver di bestia nos ta hasi esaki ku tur seriedat i ku e kashèt rekerí. Nos tin un paña òf unifòrm spesial bistí. Ta dashi so nos no ta bisti. Tambe nos tin un outo spesial pa transporte dje defuntu animal.

Nos ta topa ku situashonnan interesante. Nos mester konsolá tin bia e doñonan di bestia, sinta bebe kòfi ku nan, pa despues laga nan tuma despedida di sea e kachó òf pushi. Nos ta bai krematorio i un par di dia despues nan por pasa buska shinishi di e restunan mortal."






*Algu hopi lamental*

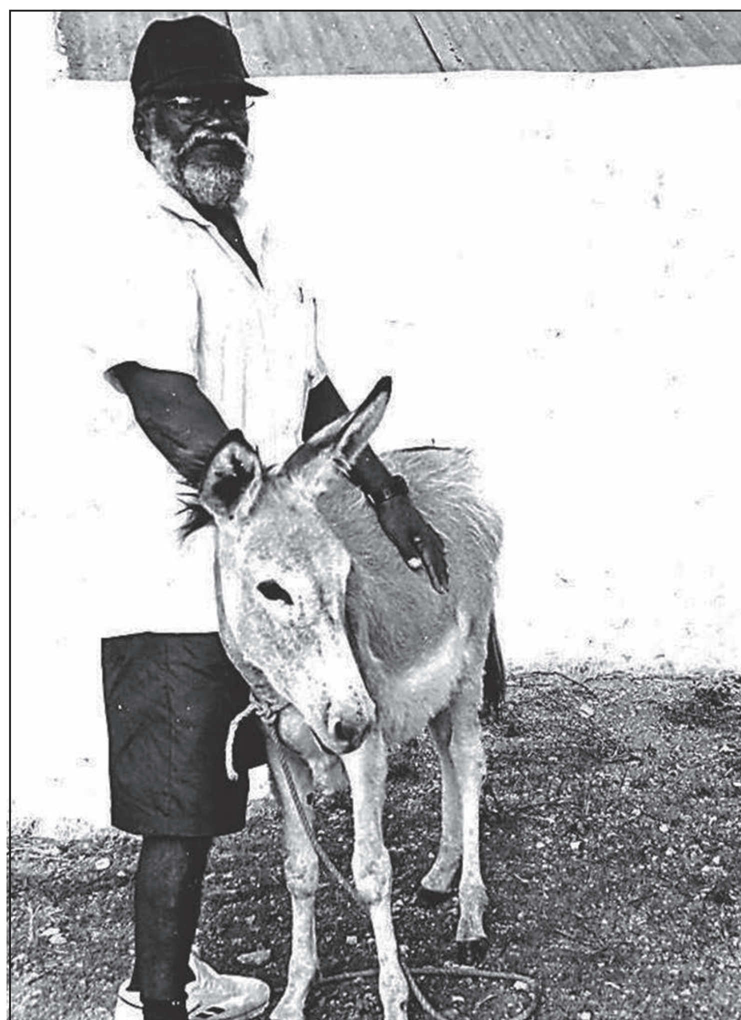
# No ta kuida loke Broertje Janga a laga tras

KRALENDIJK – Ta tristu i lamentabel, pero realidat ta ku no ta hasiendo nada pa kuida loke Broertje Janga a laga tras. Banda di polítiko, Fransisco Giosinto (Broertje) Janga tabata kulturista, un persona ku amor grandi pa kultura i historia di su bario Rincon. BONERIANO ta referí aki na sitionan ku el a krea, monumentonan ku el a logra konstruí, un fòrnu di sentebibu ku el a renobá etc.

For di añanan setenta kaba Broertje Janga a kuminsá dediká hopi atenshon na kultura i historia di Rincon. Un di su promé akshonnan tabata pa hasi Mangazina di Rei visibel. A renobá e edifisio aki, ku awor ta un parke kultural òf museo na aire liber.

Pero banda di Mangazina di Rei, Broertje Janga a hasi hopi mas kos. Por ehèmpel e proyekto di Altamira Unjo, ku sí ta den un situashon aseptabel. For di Altamira Unjo tin un bista hopi bunita riba e bario Rincon.





*Broertje Janga huntu ku su famoso buriku Barceló.*

Den kuadro di selebrashon di Rincon, Broertje Janga a krea e sitio Rancho Don Pedro, na unda e promé festivalnan di kanto krioyo a tuma lugá. Vários aktividat tabata tuma lugá den añanan nobenta.

Broertje Janga a laga renobá un fòrnu di sentebibu pabou di Rancho Don Pedro. Awendia e sitio aki ta tapá ku rama, invisibel pa públiko, siendo ku Broertje Janga su meta hustamente tabata pa revelá e sitio históriko pa tantu hende lokal komo turista.

Sùit di Rancho Don Pedro Broertje a laga konstruí un fòrnu di pan manera ántes. Un tiki mas pariba tambe tin un fòrnu asina. Esaki tambe ta den dekadensia.

Un otro atrakshon ku Broertje Janga a laga traha pariba di Rancho Don Pedro tabata un banki largu. El a splika meta di e banki aki, basá riba su mes filosofia. E banki aki tambe su kondishon ta bayendo atras.

Pariba dje banki Broertje Janga a krea un monumentu dediká na tokadó i kantadónan di barí di Rincon. Niun hende ta mantené e monumento aki. Mester snui e ramanan i kita tuna ku ta krese su alrededor.

Den kurá di Rancho Don Pedro mes ta un desaster.

Niun mantenshon último añanan, siendo ta un sitio na unda lo por tene aktividatnan kultural i sosial. FUDEKU mester ta responsabel pa e sitio aki, un lugá ku Broertje Janga a stima hopi i di kua e tabata hopi orguyoso.









# Eksitoso kompetensia di ‘freestyle’ ku baiskel



KRALENDIJK— Tabatin un kompetensia di ‘freestyle’ riba baiskel pa muchanan di Liseo. Dosente Shadelle a konta kon a yega na e aktividat.

"Fredlyn semper ta pèrkurá pa e hóbennan por hasi algu dibertido riba tereno di skol.

Mirando e talento ku nos hóbennan tin ku hasimentu di kenshi riba baiskel, Fredlyn a bini ku e inisiativa pa organisá un kòntèst di baiskel pa e alumnonan di Liseo Boneriano”, yùfrou Shadelle a bisa.

Huntu ku yùfrou Shadelle nan a organisá un tremendo 'Bike Freestyle Contest'.

E meta di aktividat tabata pa brinda e hóbennan e oportunidat pa kompetí na un manera sano i asina sigui desaroyá nan talento.

E intenshon ta pa dentro di poko ripití e aktividat pa S.G.B. kompletu; pues no solamente pa alumno di Liseo Boneriano.

Mientrastantu ta planiando un aktividat di otro tipo di deporte ku tambe ta hopi popular serka hóbennan.

Un danki ta bai na Barbara Sol, ku ta sostené e aktividatnan kompletamente.

Tambe ta gradisí e koperashon di Kadaster, Scooters Bonaire i Jong Bonaire.

E organisadónan ta yama danki na e miembronan di hurado pa nan tempu dediká na e aktividat aki di un manera boluntario.

Sin duda tin ku gradisí tur alumno pa a partisipá na e aktividat.

Pasobra sin nan, no por tabatin un kompetensia.

# Cherobini Valerius, ganadó ‘Bike Freestyle Contest’

KRALENDIJK--Djabièrnè último a tuma lugá un kompetensia di ‘freestyle’ ku baiskel. Ta trata di un kompetensia pa muchanan di Liseo Boneriano i e tabata un éksito kompletu. Aparte di hóbennan di Liseo Boneriano, 3 hóben di Jong Bonaire tambe a tuma parti na e aktividat. Total a partisipá 13 hóben ku nan baiskel. Mei mei di e hóbennan tabatin un damsita, ku a sorprendé tur hende, ku tambe a kompetí. E aktividat tabata parti di 4 kategoria, esta 4 sekshon di ‘freestyle’. Tremendo talento ta loke e hóbennan tabatin i no a bai sin ku tabatin kaimentu for di baiskel. Sierto momentu e hóbennan ta bai poko ekstremo, sinembargo nan sa kiko nan ta hasiendo. Ganadó apsoluto a resultá di ta Cherobini Valerius, 1 Richandrick i 2 lugá Yzahyr.

Algun potrèt durante e aktividat di Freestyle riba baiskel i huradonan.















Boneriano

# Intentonan di huida (1)

***Den su buki 'Wuiven vanaf de Waranda', ku ta kontené historia di un kampamentu ku gobièrnu a laga traha na Playa Pariba durante Segundo Guera Mundial, pa asina a sera aleman i personanan konsiderá komo peligroso pa estado, e outor drs. Junnes Sint Jago ta pone atenshon tambe na huidanan ku a tuma lugá for di e kampamentu aki. Den un seri di 3 artíkulo nos ta publiká e parti dje buki ku ta atendé e huidanan aki.***



**Heinrich Keibel.**

E kampamentu na Boneiru tabata partí den kuater sekshon: un pa hende muhé i mucha, un pa hòmbernan aleman, un pa Hulandesnan peligroso pa estado, miéntras ku e vigilansia tabata ubiká meimei. E sekshonnan aki tabata separá di otro dor di kuránan ku waya i 'prikkeldraad'.

Rònt di e kampamentu tabatin un zona neutral – e asina yamá 'niemandsland' – ku di dia i anochi tabata bou di vigilansia. Tantu e personanan interná den e kampamentu, komo habitantenan di Boneiru, tabata sa ku tabatin chèns ku por a tira riba nan si, sin pèrmit, nan subi riba e zona aki. Anochi e parti aki tabata keda iluminá, loke tabata e úniko lus riba henter e isla, komo ku e sentral di elektrisidat na Playa tabata stòp di funshoná mei anochi, miéntras ku mainta e no tabata traha ètòl.

No opstante e medidanan di prekoushon aki, algun persona será den e kampamentu a logra hui na dos okashon. E promé bia esaki a sosodé via e kurá parti sùit, pa seguidamente nan a kue un boto di rema ku tabata mará pabou dje kampamentu, direkshon di Playa.

E segundo bia nan a hui di e parti nort, pues usando un ruta kompletamente otro. Despues di sali for di e parti nort dje kampamentu, nan a pasa na un distansia basta grandi parti pariba di e kampamentu pa bai den direkshon di Saliña, na unda nan a subi un barku di bela ku tabata ankrá na kosta. Den ámbos kaso sinembargo nan a gara e fugitivonan hopi lihé despues.

Un dje huidanan aki a sosodé den oranan di anochi di 31 di mei 1941. Sergeant-majoor-instructeur K. Visser, komandante di e detachamentu enkargá ku vigilansia di e kampamentu, a traha un rapòrt di e huida aki.

### *Boto di rema*

Djadumingu dia 1 di yüni 1941, masoménos 9'or di mainta, Visser tabata na Fort Oranje (Fòrti), ora ku e sòldá Smit, ku tabatin warda, a bin bis'é ku el a mira e lotsbot pasa ku un boto di rema chikitu riba tou su tras. Tabatin dos persona den e boto di rema i Smit a ripará ku nan tabata parse Aleman.

Inmediatamente Visser a akudí na waf i pa su asombro, enbèrdat e dos personanan na bordo di e boto di rema tabata dos persona interná den e kampamentu, esta Heinrich August Keibel i Hans Scheel. A arestá e dos personanan aki mesora i despues di un interogashon superfisial, a sera nan den Fòrti.

Direktamente despues di esaki Visser a duna enkargo pa relevá e komandante di warda dje momentu ei, brigadir Pappers. Konforme e deskripshon di tarea, e polis militar aki mester a tene apèl pa shet'or di mainta i na momentu ku e konstatá ku tabatin falta di detenido, e mester a informá Visser mesora. Esaki sinembargo no a sosodé.

Seguidamente el a duna brigadir Overeynder òrdu pa, huntu ku dos otro militar di warda, tene un kontra-apèl, miéntras ku el a pone gezaghebber Van Leeuwen i luitenant Meyer, komandante di e kampamentu na Boneiru, telefónikamente na altura di loke a tuma lugá. Ámbos persona mesora a akudí na e kampamentu i a keda aki te ora ku e investigashon preliminar a kaba.

Fo'i e investigashon aki a keda establesé ku doño dje boto di tema, e piskadó Wanga, mainta pa seis'or a sinti falta di su boto, ku tabata mará dilanti su kas den laman. Inmediatamente el a akudí serka kapitan di e boto di lots di gobièrnu, kende tabata dispuesto pa huntu kuné sali en buska di e boto. Nan a pensa na promé instante ku e boto lo a lòs bai.

Despues di masoménos un ora nan a deskubrí un boto riba e kosta sùit di Klein Boneiru. Nan a nabegá bai na e sitio aki. Yegando aserka nan a mira un tiki mas leu for di e boto dos hòmber sintá. Wanga i e kapitan di boto di lots a bai di akuerdo ku deseo di e dos tiponan pa hiba nan bèk na e kampamentu na Playa Pariba.

Na lugá di hasi esaki sinembargo nan a hiba e dos Alemannan waf, na unda a entregá nan na Polis Militar.

### *Deklarashon*

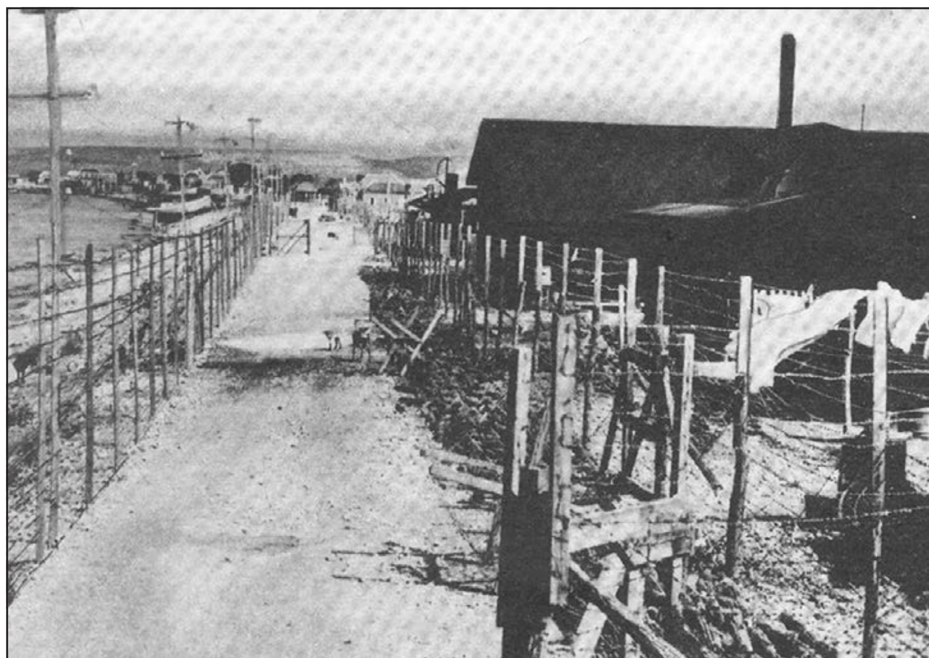
Tantu Keibel komo Scheel a duna un deklarashon práktikamente igual di e suseso, esta ku den oranan lat di e anochi di 31 di mei 1941 nan a bandoná e kampamentu den forma klandestino, ku e intenshon di hui bai Venezuela, pero e intento aki a frakasá, komo ku nan a resultá riba kosta di Klein Boneiru.

Nan a hui for di e kampamentu nèt algu promé ku mei anochi, despues ku nan a sinta spera promé riba un momentu oportuno i esaki tabata ora ku un wardadó di kampamentu a lusa despues di e huki di kushina riba e sekshon hulandes di e kampamentu. Despues di esaki, manera ta su kustumber, e militar aki a bandoná e toren di vigilansia pa kana bai den direkshon di e karetera ku tin banda di e kampamentu na Playa Pariba. Esaki tabata pa Keibel i Scheel é momentu pa nan hui.

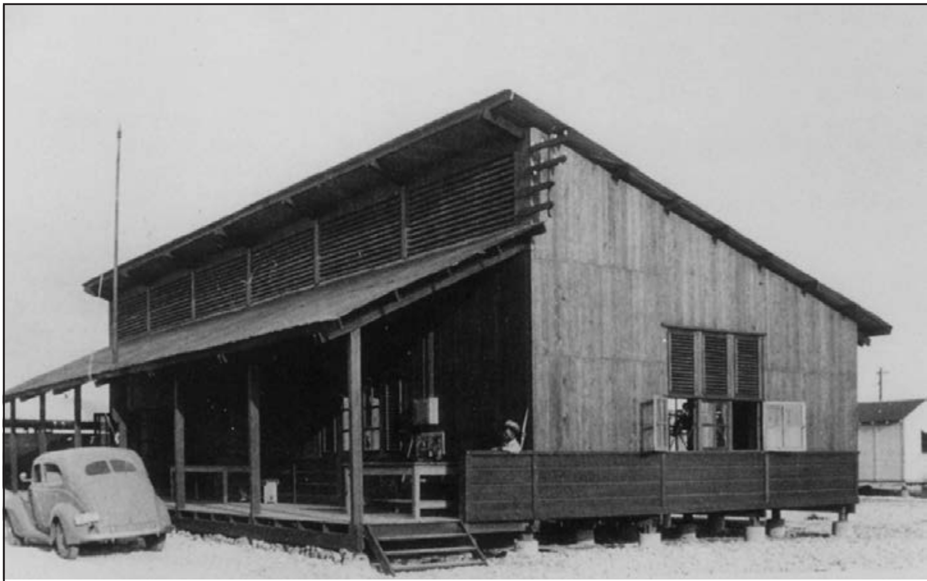
Nan a kue nan bòndu ku vários artíkulo di biahe i a gatia pasa bou di tantu e wayanan ku 'prikkeldraad' di e kampamentu mes komo di e zona neutral, pues e 'niemandsland'. Yegando pafó nan a move parsialmente den awa direkshon di Playa, te ora ku nan tabata na masoménos 300 meter alehá for di e kampamentu. Ei nan a topa ku e boto

## Suseso Inlubidabel ©

## Bòi Antoin



**Esaki tabata e teritorio yamá Niemandland.**


E lokal di warda meimei dje kampamentu na Playa Pariba.

di rema ku nan a lòs i bai kuné.

Algu promé ku nan a yega na e boto di rema e dos Alemannan a ripará ku un lus prosedente di Fòrti tabata tira den nan direkshon. Dor di drumi plat abou riba nan barika nan por a evitá di keda deskubrí.

### Klein Boneiru

Riba laman mes tur kos a bai bon, te na momentu ku nan a yega na altura di Klein Boneiru. Ei e boto a resultá den un koriente fuerte ku a pone ku nan a pèrdè kontròl riba e boto. Dor di esaki e boto a resultá riba kosta. Nan mester a sali for di e boto i a bai sinta tras di algun mata, despues ku nan a kambia nan paña, ku tabata muhá.

E huida di Keibel i Scheel tabata bon prepará. Algun siman largu nan a opservá e manera ku e vigilansia tabata hinká den otro na e kampamentu. Tambe nan tabata sa di e boto di rema ku tur anochi tabata mará na e mesun lugá. Nan tabata di opinion ku, si nan logra yega kosta firme di Sur Amérika, nan lo haña yudansa mas aleu sigur di un dje kònsùlnan aleman na Venezuela.

E dos Alemannan tabatin un bòndu di paña huntu ku nan, tambe nan pasportnan, algun karta bieu ku stèmpel di sensura, artíkulonan pa feita, dos bleki di sardinchi, dos bleki di lechi, 'leverpastei' i algun pida repi di chukulati. Den su saku di karson Keibel tabatin un pòtmòni ku 65 florin, miéntras ku Scheel tabatin solamente algun sèn lòs (masoménos 30) huntu kuné.

Despues ku e dos internadonan a keda será den forma provisorio na Fòrti mes, riba awa ku pan kada pasa dia, tabata turno pa interogá e personal enkargá ku warda na e kampamentu durante e anochi di huida di Keibel i Scheel.

### Warda

Den e anochi di 31 di mei pa 1 di yüni 1941 brigadir Overeynder tabata komandante di warda di 10'or di anochi pa 6'or di mainta. E otro militarnan den e warda aki tabata fusiladó Pinedo, e sòldánan Van der Wal, Van Doorn i Heye. Di 11'or pa 12'or di anochi Van der Wal tabata pará na warda na e kampamentu di hende hòmber i Van Doorn na e kampamentu di hende muhé.

Pa 6'or di mainta, segun regla, brigadir Pappers mester a kambia su kolega brigadir Overeynder. A lanta Pappers pa mitar di seis, pero komo ku e kier a keda drumi un tiki mas, Overeynder a keda na warda pa Pappers te masoménos mitar di ocho mainta.

No tabatin nada menshoná den e rapòrt di warda tokante e desviashon aki for di e reglanan preskribí. Brigadir Overeynder a kontestá den forma afirmativo riba e pregunta ku si el a tene apèl pa 7'or di mainta. Segun el a bisa, el a konta den e sekshon Aleman 67 persona, miéntras ku en realidat tabatin 65 persona so.

For di esaki por dedusí ku, si no a deskubrí Keibel i Scheel riba Klein Boneiru, nan desaparishon lo a keda notá te na e apèl di 10'or di anochi (1 di yüni 1941).


Toren di vigilansia den e kampamentu.

*Rob Soer ta baha ku penshun*

# Un dòkter ku kurason di oro

KRALENDIJK— Djabièrnè a selebrá 10 aña di eksistensia di Huisartsen Post (HAP). Aparte di e echo aki durante e selebrashon a pone atenshon na un persona humilde, ku un kurason di oro, ku ta bai ku penshun: dòkter Rob Soer.




"E meresé un atenshon spesial serka nos. Dòkter Soer tabata huntu ku nos for di kuminsamentu. Semper nos por a konta kuné. Kla pa yuda tur momentu. Nos a hari i pasa prèt huntu kuné", segun Roos van der Niet di HAP a trese dilanti.

Aparte di Roos van der Niet, tabatin mas hende ku a ekspresá nan palabranan di apresio i gratitut na direkshon di dòkter Soer.

A menshoná ku dòkter ta un parti di e tim di HAP, ku ta forma e historia di Huisartsenpost. Soer a traha hopi warda i kontribuí asina enormemente na HAP.

E momentu aki a bai ku poko emoshon serka esnan konserní. Sigur tabata notabel ku tur kolega a stima dòkter Soer pa su humildat i a deskribié komo un persona ku kurason di oro.

Na final Dòkter Rob Soer tambe a papia: "Mi ta apresiá e bunita palabranan, sinembargo no solamente ami ta hasi tur kos bon.

Mi ta funshoná bon, pasobra mi tin un tim rònt di ami ku ta funshoná stabil. Esei ta kontribuí na nos éksito."

*Pa personanan ku un limitashon*

# Kompetensia di trahamentu di poema

KRALENDIJK -- Bida ta duru . Pero si bo mester biba ku un òf mas limitashon, bida ta hopi duru mes. P'esei MiVaBo ta invitá tur habitante di Boneiru ku un limitashon pa kompartí nan sintimentu im pensamentu den su kompetensia pa trahamentu di poema. E género di poesia ta un manera dushi i bunita pa ekspresá bo sintimentunan. Djis papia ku un hende tokante di bo limitashon por ta poko spantoso i desagradabel. Pero si bo ta skirbi tokante bo limitashon, esaki ta parse mas fásil.

***Bida difísil***

Pa hende ku no ta sufri di un limitashon, bo no por imaginá bo ta kon difísil bida por ta. Pues skirbi poema por ta un eksperensia hopi interesante. I pa hende sin limitashon, lesametu tokante e tópiko aki, por habri nan wowo realmente. Por ta bo ta kuminsá ripará ku e aseranan ta yen di outo stashoná i pòchinan grandi pintá tur na flor. Ku e tualèt spesial ta okupá pa hende ku aparentemente no tin limitashon. I e lugánan pa stashona outo speshal ta yená ku auto di hende ku ta no falta nada, ets, ets.

***Tema***

"Esaki ta mi bida, esaki ta duna mi bida koló….", ta e tema di e kompetensia. Abo tambe ta gusta lesa poema? Bo tin gana di partisipá den e kompetensha aki? Bo por traha djis un poema, un rima, un kantika, un 'limerick', un 'sonnet', un haiku, un poema ku no ta rima, un akrostik, un 'elfje' etc.…. Bo por skirbi lokual ku bo ke, basta e ta tokante di bo bida ku un limitashon. E mester ta for di bo man: un persona ku limitashon di oido, di bista físiko, retardo, pero tambe si bota 60+ i bo tin malesa króniko. Naturalmente MiVaBo sa ku no tur hende ta skirbi poema den un, dos, tres. Pero tur kos por siña. P'esei ta ofresé algu tayer.

***Invitashon***

Invitashonan ta optenibel na FKPD, FKBO ( Zorg & Welzijn-groep), Villa Antonia i Kas di Kuido. Ei e tayernan tambe lo tuma lugá. Esnan ku ke partisipá den un tayer, por tuma kontakto ku MiVaBo. Si bo tin un limitashon, pero bo no ta partisipá den e organisashonan ya menshona, bo tambe por partisipá. Bo tambe por pidi un amigu òf un miembro di famia pa yuda bo. Por manda bo poemaa pa: mivabonaire@gmail.com Si bo no tin i-meil adrès, por manda e poema pa: Ria Dokter. Park Bonaire Exclusief # 16 . Playa Pabou, promé ku 15 di novèmber. Tin un hurado di 4 persona hopi kapabel, ku lo evaluá e poemanan i stipula un ganadó. Dia 3 di desèmber lo anunsiá e ganadó, riba e dia pa personanan ku limitashon. Pues kuminsá pensa, trein i skirbi.



# Kenya Aulacio i su grupo ku tremendo presentashon

KRALENDIJK--Resientemente tabatin e aktividat di 'Bonaire Awards 2021'. Durante e anochi di rekonosementu na e ganadónan, Kenya Aulacio a duna algun presentashon di baile, huntu ku su grupo.

Kenya no ta un deskonosí na Boneiru.

Den pasado el a marka su nòmber siendo den grupo di baile DSD.

Ketu bai e ta presentá tremendo ku su bailanan i awor ku su mes grupo di bailadó.

Sigur e aplousonan e anochi a mustra ku e grupo di baile enkabesá pa Kenya, a hasi un tremendo show e anochi.









***I LOOK TO YOU.....***

Tur djadumingu tardesita mi mente ta bai riba bo

***Soera***

ke òf no, outomatikamente.
Un aña a pasa asina, pero bo ta bibu meimei di nos.
Na unda ku bo ta, bo lus ta sigi manda e klaridat.
Forsa na bo yu, esposo i demas famia.

## INVITASHON

Esposo i yu ta invitá tur famia, amigu- i konosinan na un santu sakrifisio di misa na okashon di **1 aña di fayesimentu di**

***Soeramina Martines-Pourier***

**awe djaluna 11 oktober pa 7'or anochi na parokia San Bernardo na Playa.**



**Aseptá esaki komo un invitashon personal.**

Djaluna 11 òktober 2021

Extra Boneriano

# Totumba, palabra nobo pa TOTOMO of TOTUMO?

**Pa: Ramon Todd Dandaré Mag. Ling.**



***Den e edishon di Amigoe (di Aruba) di dia 23 di sèptèmber 2021 mi a lesa ku pa diadumingu dia 26 di sèptèmber lo tabatin un presentashon 'Totumba' di e orkesta Oruba den Cas di Cultura.***

***Loke a straña mi den e informashon tabata kon a splika e palabra totumba: "E presentashon yama 'Totumba', refiriendo n'e kònchi di klei ku e indjannan tabata uza ántes pa bebe awa fo'i dje." (Tradukshon di R.T.D.) Pa mi tabata algu nobo.***



Aunke pa mi ta di aploud ku, enbes di ta titulá òf yama kualke aktividat kontinuamente ku ekspreshon na ingles, ta trata di uza un konsepto outéntikamente di nos, sea aktual òf di pasado. Pero, ta parse mi ku den e informashon tin algu inkorekto, ku lo mi ke purba drecha siguientemente.

Den e 'Diccionario Avanza Papiamento - Ingles' di sr. Jossy Mansur ta aparesé na página 205 e forma: totuma, sustantivo, calabash. E forma aki t'e forma generalmente uzá den e paisnan di abla spañó den nos region.

Ami konos'é komo denominashon na Papiamento di Aruba p'e utensio ei uzá den temponan pasá pa nos indígenanan, pero ku te ainda ta uzá den nos region na diferente pais, manera Venezuela, Colombia, Mexico etc. (i algun hende aki na Aruba tambe), e dos palabranan TOTOMO òf TOTUMO.

Pero e no ta un opheto trahá di klei; niun ora so! Ata aki diferente splikashon ku ta klarifiká un ke otro.

Den su buki 'Coleccion di palabranan poco uza na Papiamento' sra. Lucia Kelly ta skirbi na pagina 117: 'Totomo - Mitá kalbas ku nan tabata uza pa kome aden (tayó) òf pa warda awa. Tambe totumo.' Den e dikshonario 'Groot Woordenboek Papiaments-Nederlands' di e pareha Van Putte-de Windt nos ta haña na pagina 459 e siguiente entradanan: Totomo (A) sus, =>: totumo i na totumo (A) sus 1 (Crescentia cujete) bepaalde kalebassoort; 2 uitgeholde kalebas. E (A) ta nifiká ku e palabra ta di uzo spesífiko na Aruba.

Den e mesun dikshonario nos ta haña e forma uza na Kòrsou na pag. 469: Tutumba sus, grote uitgeholde halve kalebas, gebruikt als schep. Masoménos e mesun informashon nos ta haña tambe den e Dikshonario Papiamentu - Hulandes di sr. Sidney Joubert.

Segun informashon di sr. Bòi Antoin, gran konosedó di kultura di Boneiru, aya ta yama e artefakto gobi òf gogorobí, ku ta uza na Kòrsou tambe (i ántes na Aruba tambe), aunke ku nifikashon un tiki diferente.

Banda di tur e denominashonnan aki, nos tin tambe e denominashon tapara pa un kalbas grandi, di kual a saka su shirishiri i ta uza komo utensio. Nos tur konosé e ekspreshon 'tin un kos den tapara'.

Por t'awor algun hende ta haña sa ta kiko e palabra tapara ta nifiká realmente. Ku esaki mi kier a djis purba mustra ku e palabra totumba (ku no ta aparesé den ningun diksnonario) no t'esun di uzo general na niun di nos islanan pa defininí e utensio di kushina aludí ni tampoko e no ta un artíkulo trahá di klei. I ku e medionan di komunikashon, promé ku nan publiká algu, mester ta konsiente di loke nan ta publiká i ta sigur ku loke nan ta publiká ta correcto.

Tin hopi palabra mas inkorektamente uzá den nos medionan di komunikashon, i e idea ta pa trata nan den diferente artíkulo den futuro. Pa loke t'e presentashon di orkesta Oruba mes, mi mester bisa ku e tabata di kita sombré.

Bo ta sinti bo orguyoso di mira un grupo di ocho persona 'hóben' di Aruba duna un presentashon tur afó, asina profeshonal i di un nivel ku no mester envidiá riba ningun podio internashonal. Pabien!

# Gobièrno ta risibí selekshon di landamentu artístiko

WILLEMSTAD – Gobièrnu di Kòrsou awe a risibí e selekshon di Landamentu Artístiko (Waterballet). Motibu pa kual e grupo aki tabata di bishita serka Gobièrnu di Kòrsou ta pa nan haña e rekonosementu relashoná ku nan prestashon resien durante di e kompetensia di Union Americana de Natación (UANA) 2021 na Florida, Merka.

E resultadonan ku nan a logra ta lo siguiente:

Medaya Oro; kategoria junior di mucha hòmber :Sigdeon Isidora

Medaya di Bròns; kategoria di mucha muhé 13-15 Duet: Grace Borrebach i Kyra van den Berg

Medaya di Bròns; kategoria junior mix Duet: Chelsea Frans i Sigdeon Isidora

Kategoria junior di mucha muhé solo :Anna Maria Figaroa. Tambe el a logra di 8 lugá solo free. Kada atleta i e Coach nan a risibí un pin di Bandera di Kòrsou serka mandatarionan. Gobièrnu di Kòrsou ta felisitá e mayornan, Coachnan i e hóbennan aki ku nan logronan.



# RdK, Klesch i CRU a yega na un akuerdo ku otro

WILLEMSTAD.- Refineria di Kòrsou N.V., Curaçao Refinery Utilities B.V. i Klesch (Curaçao) N.V. a yega na akuerdo di terminashon i niun tin di paga otro nada. Esaki ta loke Refineria di Kòrsou ta informá ayera den un deklarashon konhunto entre e tres partidonan.Ta trata di un prosedura ku ta kanando for di aña pasa kaminda e kompania Klesch a 'claim' Refineria di Kòrsou (RdK).

Klesch

Manera ta konosí RdK a legumai e akuerdo ku Klesch despues ku no a logra konkretisá e plannan ku tabatin riba mesa pa Klesch tuma maneho i operashon di e Refineria Isla. Despues ku Klesch a resultá e "preferred bidder" den e proseso pa buska un operadó pa e refineria, a firma diferente akuerdo. Klesch a manda vários grupo di profeshonal entre kua kompanianan di ingenieria, kompanianan di akountent i otronan. Meskos tambe a invertí den "due diligence" kua ta un investigashon kostoso, pa haña sa tur detaye di e posishon total di e refineria.RdK a legumai Klesch i a kuminsá un proseso nobo pa buska operadó nobo pa e refineria.



Di otro banda representantenan di Klesch a warda te momentu ku tin partidonan realmente interesá pa manehá i operá e refineria pa awor presentá nan claim kontra Refineria di Kòrsou.

E 'claim' di Klesch ta pa e kompania haña un deklarashon di korte den kua ta indiká ku Klesch por kobra RdK pa tur e gastunan ku nan a hasi den preparashon di e proyekto aki.

Akuerdo

Pero e kompanianan ariba menshoná a yega na akuerdo.

Den e kuadro aki, nan a saka un deklarashon konhunto, kaminda nan ta anunsiá ku nan a yega na un akuerdo tokante negoshashon, ehekushon i terminashon di e akuerdo ku a keda firmá dor di partidonan tokante benta i traspaso di e refineria na Emmastad, e utilidatnan ku ta produsí awa, vapor, airu i koriente i e terminal na Bullenbaai.

E prosedimentunan di arbitrahe inisiá relashoná na esaki a keda terminá pa medio di un akuerdo mutuo, kaminda ningun partido ta keda poné responsabel pa pago na otro.

# Gobièrno ta hasi entrega di premio Cola Debrot na sr. Rademaker

WILLEMSTAD – A entregá premio Cola Debrot na sr. Philip (Fifi) Rademaker na Lanthùis Savonet dia 1 di òktober último pa su esfuersonan grandi riba tereno literario. Promé Minister Pisas i Minister van Heydoorn enkargá ku Kultura a hasi e entrega.

Premio Cola Debrot

Premio Cola Debrot ta un premio riba tereno kultural ku for di 1968 ta keda otorgá na un persona òf organisashon ku a hasi trabounan meritorio riba tereno di arte. E diferente kategorianan di arte ku ta keda premiá ta: arkitektura, arte visual, baile, folklor, literatura, músika, teater òf siensia. E aña akí a toka turno na e kategoria di "Literatura".

Proposishon pa otorgá Premio Cola Debrot ta keda hasí pa Konseho Kultural Kòrsou ku tur aña di nobo ta instituí un komishon independiente pa skohe ganador di e prestigioso premio. E aña akí entrega di e premio no a logra tuma lugá riba 4 di mei (fecha natal di Cola Debrot) pa motibu di sirkunstansianan di COVID-19 i "lockdown". Premio Cola Debrot ta konsistí di un boton di oro representando e flor di Laraha, un sertifikado i un suma.

Promé Minister tabatin e honor di pega e boton di oro i Minister di Enseñansa, Siensia, Kultura i Deporte a hasi entrega di e 'oorkonde'. Gobièrnu ta yama Konseho Kultural Kòrsou huntu ku tur ku a partisipá den e trayekto akí, danki pa nan esfuerso i ta felisitá sr. Philip (Fifi) Rademaker ku e logro akí. Alabes gobièrnu ta pidi pa huntu sigui stimulá i guia komunidat pa amplia i elevá konosementu pa medio di literatura.



# Un aña di prison pa masahista Rudy Carty pa acoso sexual

ORANJESTAD -- Hues di Corte den Prome Instancia a dicta den e caso di acoso sexual contra di e conocido masahista Rudy Carty, kende tin varios luna sera caba pa investigacion relaciona cu su forma di traha como masahista. Un total di ocho acusacion a wordo presenta contra Rudy, pero ayera mainta Hues a mustra cu den cuater di e casonan aki, e ta declara e acusado liber di cualkier culpabilidad, pero den otro cuater caso, si Corte a haya comproba cu e masahista a faya den su forma di procede.

P'esaki Corte a impone un castigo di dos aña di prison contra di e acusado, pero di cual un aña ta condicional cu tempo di prueba di dos aña y caminda tin cu kita e tempo cu e acusado a pasa den detencion preventivo.

E decision aki ta pone cu dentro di algun siman e acusado lo recobra su libertad ya cu e tin cu sinta ocho luna realmente cual e ta cerca di cumpli cune caba den detencion preventivo.

Na mes momento Corte a dicidi cu p'e periodo di cuater aña Rudy Carti no por practica e ofishi di fisioterapista, mirando cu e acusacionnan contra di dje, tabata durante cu e tabata practica e profesion aki. Den e caso aki tambe tin cierto interpretacion cu Corte a considera como prueba concreto, pero otronan ta mira cu esaki no t'e caso ya cu ta keda un declaracion di e victimanan contra di e acusado ya cu no tin pruebanan fisico of contundente pa demostra esaki.



Mientras cu abogado di Carty, esta mr Vito Carlo, no a confirma esaki tur cos ta indica cu lo por tin base p'e fisioterapista apela e decision di Corte den Prome Instancia di siman pasa, sigur mirando den e situacion cu a laga e acusado caminda e ta keda sin trabou y sin entrada.

Ya for di comienso di aña Carty ta deteni pa investigacion no solamente di casonan di acoso sexual, pero tambe pa un suma grandi di placa cu autoridadnan a haya na su cas, pero cu mientrastanto ya no ta forma parti di ningun investigacion mas y e lo haya su placa bek. Na prome instante el a wordo acusa di lo por ta laba placa, pero esaki no a keda comproba.

Na inicio di e aña aki un victima a bay autoridadnan pa entrega keho contra di e masahista, pero despues varios otro victima tambe a pasa duna keho di trato indebido y incorecto di e profesional aki loke a conduci na su detencion. For di e tempo ey Carty ta deteni, loke ta pone cu e castigo di un aña di prison cu el a ricibi ayera mainta, e lo tin cu sinta dos tercera parti cu ta igual na ocho luna y mirando su comportacion den e instituto corecciónal, ta pone cu dentro di algun dia e lo ta homber liber atrobe, pero caminda e tin cu cuida curpa pa no cay den nada cu ta contra ley ya cu e tin un aña condicional colgando riba su cabes.

*Riba cruzada Emmastraat cu Rudolf Arendsstraat*

## Dos persona herida den accidente serio

ORANJESTAD – Polis a bay pura n'e cruzada conoci pa accidente cu ta Emmastraat cu Rudolf Arendsstraat.

Riba dicho cruzada un accidente basta serio a sosode y tin hende herida. Ambulance tambe tabata na caminda y un rato despues un di dos ambulance a wordo pidi, debi cu den ambos vehiculo tin persona herida.

Manera den casonan anterior, falta di preferencia a hunga un rol.

E autonan envolvi ta un Nissan Versa y un Nissan March. Por mira cu e Nissan Versa den e impacto a perde control y dal contra cura di un cas ki-brando esaki.

Un parti di e cruzada a wordo sera p'asina Parameciconan por a haci nan trabou y tambe Polis di Trafico cu a presenta.

Asina por mira cu despues di basta tempo e cruzada aki ta keda uno unda tin persona no ta pone atencion riba e borchinan di trafico of atencion den trafico.



*Minister Dangui Oduber*

## A gradici sra Judith Ras pa su 31 anjanan di servicio den gobierno

ORANJESTAD -- Diabierna atardi minister Dangui Oduber a invita sra Judith Ras cu ta labora na Departamento di salud publico pa bin ministerio pa minister Oduber por gradici sra Ras personalmente.



Judith a drenta servicio di gobierno 1 juli 1962 y a traha pa hopj anja den afdeling beleid en voorlichting na departamento di salud publico. Despues di esaki a haya un overplaatsing interno pa e departamento di epimidiologia. Awe despues di 31 anja di servicio den gobierno Judith Ras lo bai goza di un pensioen bon mereci.

Minister Oduber a gradici sra Ras pa tur su esfuerzonan y trabounan pa pais Aruba y a desea sra Ras tur clase di exito pa e siguente capitulo di su bida.

Sigur un empleado publico ehemplar y nos ta balora esaki.

ARUBA

# Fiscal a exigi tres aña di prison pa relacion sexual cu mucha muher di 15 aña

ORANJESTAD -- Diabierne mainta Corte den Prome Instancia a trata e caso contra di un conocido fotografo Jason Margarita di 39 aña, kende a tene relacion sexual c'un menor di edad di 15 aña. Na final di e caso Ministerio Publico a exigi un castigo di prison di 42 luna di cual 36 luna, ta incondicional y 6 luna ta condicional, pues e homber lo tin cu sinta un castigo di prison di tres aña y el a haya dos aña di prueba p'e seis luna condicional.

E caso tin algun tempo caba andando caminda e acusado, kende tabata manehando un gym hunto cu su casa, a wordo deteni despues cu mama di un mucha menor di edad di 15 aña, a descubri algun chat di e yiu muher cu e acusado, caminda por a deduci cu nan lo ta tene relacion sexual cu otro.

E fotografo, kende tabata basta conoci siendo Relacionista Publico di ex Minister Otmar Oduber, y despues di Minister di Husticia Andin Bikker, a wordo deteni pero a nenga e acusacion di e tene relacion sexual cu e menor di edad y durante tratamento di e caso ayera mainta, a insisti cu loke tabata existi entre su persona cu e mucha muher, tabata un relacion romantico, caminda nan tabata expresa nan otro nan sentimentonan amoroso.

Jason a insisti cu nunca el a tene relacion sexual cu e mucha muher y hasta lo a avisa e mucha muher cu nan tin cu warda te ora cu e mucha cumpli 18 aña, pero si tabata percura y cuida e mucha muher den diferente forma. E tabata hiba e mucha muher scol, a paga pa cierto curso p'e damita y a admiti di tin sentimento amoroso p'e persona aki, pero cu nunca nan a tene relacion sexual.

Fiscal diabierne mainta a repasa declaracion di e mucha muher, kende a admiti cu e ta enamora di e acusado Jason y cu nan a tabata tene relacion sexual na varios ocasion for di luna di november di 2020 te cu luna di februari 2021, ora cu e caso a bira conoci.

Segun e mucha muher nunca el a wordo forsa p'e acusado pa tene relacion sexual y cu ta riba su insistencia esaki a tuma lugar entre otro den auto di e acusado, n'e gym mes y den kamber na cas di Jason, pues confirmando cu tabatin relacion sexual entre nan dos.



Sinembargo durante tratamento di e caso e acusado a insisti cu nunca el a tene relacion sexual cu e mucha muher, pero a confirma cu si e ta sinti hopi p'e mucha, mientras cu relaciona cu foto cu a ser haya cu e mucha muher bisti solamente cu e parti abou di un bikini, el a mustra cu ta un pic cu a forma parti di un di e tantisimo weganan cu tin riba social media den ultimo tempo.

E acusado a mustra na Hues cu autoridadnan nunca a cumpli cu su peticion pa laga su dianan di bishita cay den fin di siman p'asina su yiu di 7 aña lo por a bishita su persona na KIA, pero e suplica aki no a wordo honra y awor e kier bay cas mas liher posibel, mirando cu su yiu tin mester di dje. Fiscal tambe a mustra Hues cu e acusado no ta realisa ainda cu loke el a haci no ta bon, no ta aceptabel pa comunidad, esta di tene relacion sexual cu un menor di edad, pero awor ta keda den man di Corte pa dicidi entre e dos declaracionnan cu tin riba e caso aki, esta e declaracion di e acusado cu ta bisa cu nunca nan a tene relacion sexual y e declaracion di e mucha menor di edad, kende a declara cu si el a tene relacion sexual cu e homber di 39 aña di edad. Dia 29 di october proximo Hues lo tuma un decision riba e caso aki pa mira si Jason Margareta ta culpabel of no.

# Dama a pega soña tras di stuur y cay cu su auto den greppel

ORANJESTAD -- Polis y ambulance a bay altura di Elmar na Hato, unda cu un Nissan March a cay den greppel. Na yegada di Polis y ambulance nan ta topa cu un Nissan March cara pariba den e greppel.

Segun nos a compronde, na stuur tabatin un dama kende lo a pega soño momento cu e tabata bayendo direccion rotonde di Hato situa dilanti Elmar. For di pabou e auto lo a kita bay na su man robes, causando cu el a cay den e greppel y lastra bay te final di e greppel yegando e rotonde. E dama parse cu na trabou no tabata sinti bon y lo a ser manda cas of lo a pidi pa bay cas. Na caminda pa cas e accidente a sosode. Ambulance a yega y Paramediconan a trata cu e dama. Mientras Polis di Trafico tambe a subi abordo di e ambulance pa tuma declaracion di e dama.







# DI BINTIOCHO DJADUMINGU SIKLO B

*Promé Lektura : Sabiduria7, 7-11*
*Salmo : Salmo 90, 12-13, 14-15, 16-17*
*Di dos Lektura : Hebreonan 4, 12-13*
*Evangelio : Marko 10, 17-30*

Bende tur loke bo tin

E ta un esena simpátiko: un hóben intrankil ku ta buska kamindanan i ke duna un sentido mas pleno na su ida. Pero e diálogo ta kaba den un frakaso. E hóben no tabata sa na mira unda lo berdaderamente importante tabata i no a superá e opstakulo su rikesa a pone pa sigui Hesus. Al kontrario ku esun ku ta papia den e buki di Sabiduria, ku ta konsiderá tur kos komo nada, kompará ku e sabiduria di Dios. Hesus a pidié un "plus", ademas di kumpli kue mandamentunan: entrega total. Manera den otro lugá E tabata invitá su disípulonan pa karga nan krus i siguié. Hesus no pidi "kosnan", sino entrega apsoluto.

Ménos mal ku Pedro i demas apóstolnan si a disidí na laga tur kos i na sigui e Maestro. Kuantu den historia di komunidat kristian, a obedesé e yamada akí di Hesus, a bandoná tur kos i a siguié!

Famoso tabata san Antonio, entre siglonan III i IV, e "tata di monhenan", ku skuchando presisamente e pasashi di Marko den un predikashi, a disidí na bende su biennan i retirá su mes den e desierto di Egipto.

Aunke e pasashi di awe nos por ser konsiderá nesesariamente komo referido na loke nos ta yama awe "bida religioso" òf "konsagrá", sin embargo mester rekonosé ku religiosonan -míles i míles den henter Iglesia- ta sigui e plan di Hesus.

Den un mundu den kua e ideal ta den tin, den poster, den enrikesé bo mes di biennan material, nan, ku voto di pobresa, relativisá nan amor na e biennan pa dediká nan mes ku gran dinamismo na nan kolaborashon ku Kristu den salbashon di mundu. Nan ta preferá "pèrdè algu" pa "gana lo prinsipal". Nan ta preferá di laga los di kosnan ku por stroba nan kaminda di disípulonan di Hesus. Manera tantu misionero ku a laga tur kos i a a marcha bai na teranan kamindanan no tin n ningun "seguro" di supsistensia. Òf manera tantu hóben ku a laga e famia i nan posibel i prometedor kareranan pa drenta den un Seminario i aseptá e vokashon na e buda di ministronan ordená den e komunidat kristian.

Nos tambe ta deseá na sigui Kristu di serka.

Nos ta kumpli kue mandamentunan –únikamente lo falta ku nos ta mata òf ta hòrta òf ta defroudá nos mayornan!- pero nos ta invitá na un entrega mas total na Kristu, sin preferá nada na su amor, kada un den su vokashon denter di Iglesia.

Ta trata di sigui Kristu sin demasiado kálkulo i duda. Tambe pa nos lo ta difísil renunsia na loke nos ta pegá: rikesanan òf ideanan òf famia òf proyektonan. Or nos ta yen di kos, nos no tin e dinamismo pa avansá riba kaminda. E atleta ku ke kore ku un maleta riba su lomba lo gana poko medaya. E ta e ehemplo ku Hesus mes a duna nos: "Ounke E tabata meskos ku Dios, E no ker a para riba su derecho di keda igual na Dios, No, El a pone esei un banda. El a bira meskos ku un katibu. El a humiliá su mes i bira obedesidu te na morto" (Fil 2, 6-7).

**Peliger di rikesa**

E episodio tristu di e hóben ku ta retirá su mes spantá . Hesus ta duna okashon pa reflekshoná riba loke tabata kousa di e kobardia akí: rikesa.

Hesus no tin nada kontra esnan riku, ni ta afirmá ku rikesa ta malu.

Pero sí E ta bolbe atvertí ku e ta peligroso, den sentido di ku e por stroba di ta habrí nan e berdadero biennan di e Reino. Ta dependé kon ta usa e rikesanan akí, pasobra nan por hiba nos pa nos sinti nos mes asina satisfecho i yen di nos mes, ku den nos animo no ta keda lugá pa Dios ni pa e karidat ku e rumannan. Esnan ku ta pone nan konfiansa den plaka ta esnan ku E ta afirmá e imposibilidat di no por ser salbá".

E komparashon di e kamel ku no por pasa dor di wowo di e angua lo no ta kuestion di disolv'é ku interpretashonnan mas o ménos probabel.



Simplemente, e ta un eksagerashon intenshoná, manera otronan di Hesus (manera esun di e fe ku ta move serunan òf di splenter i balki den e wowo), ekspresando asina ku ta imposibel ku un persona ta pega su mes na biennan di e mundu akí te ainda por tin lugá pa biennan di e Reino. E ta un afirmashon alarmante, ku mester ser aseptá tal manera e ta.

Nos a laga tur kos

E pregunta di Pedro, seguramente kompartí dor di sobrá apòstelnan, ta ekspresá e poko madures di nan fe i nan siguimentu di Kristu.

Nan afirmashon ta eksakto: "nos a laga tur kos i a sigui Bo", redanan, barkunan, e mesa di kontribushon. No manera e hóben, di kua nan tambe a kaba di presensia su nengamentu. Pero talbes por

*Sigui lesa pag.13*

## Nos mester di héroenan

Pader Fernando Pascual

Un héroe ta pone tur kos na riesgo, inkluso su propio bida, pa defendé un balor bon, pa salba un inosente, pa lanta e bandera di hustisia, pa resistí un tirano, pa protehá esnan desampará.

Mundu semper tabatin mester di héroenan. Kontra leinan inhustu, kontra abusu di personanan sin eskrúpulo, kontra abusunan di gobernantenan ambisioso, kontra tentashonnan ku ta buska na apartá di e propio deber.

Heroismo ta inisiá den kosnan chikí, por ehemplo, den lucha kontra un smak deshonesto, kontra e posibilidat di keda ketu dilanti un persona ku ta divulgá un kalumnia aparentemente no ofensivo, kontra e miedu akí ku ta paralisá tantu persona skuchando mentiranan ku mester ser desenmaskará.

Heroismo ta bai leu: riska kontra e tirano, desobedesé leinan inhustu, defendé bida di yunan promé nan nanse kontra esnan ku ta buska pa abortá nan, lucha kontra medidanan ku ta hoga e libertat ku pretekstonan engañoso.

Lástimamente, tin be nos ta sinti ku falta héroenan, prinsipalmente ora forsa di e malu ta permití poli arestá esnan inosente òf ora ku huesnan ta preferá na defendé esnan poderoso den daño di esnan débil.

Sin embargo, nos no por keda ku mannan krusá, manera esun ku ta spera ku otronan ta asumí e riesgonan pa defendé tesoronan manera bèrdat, hustisia, bida.

Mester deskubrí, den e propio kurason, e energianan akí ku Dios a pone den kada un, te ora yega na ta dispuesto na gestonan desidido ku ta stroba avanse di e malu i ta habri espasionan na hustisia.

No semper e héroe ta logra vense. Hopi a sukumbí kontra forsanan maligno, eksterno òf lástimamente, tambe interno: e derota mas grandi ta esun ku a kuminsá na lucha kontra malu i a laga su bon deseonan hoga entre miedu i egoismo.

Pero ora un héroe, apoyá pa Dios i rondoná pa hòmbernan i muhénan honesto logra alsa su bos i su mannan kontra esnan ku ta buska na hoga lo bon i noble, mundu ta kuminsá na bria di un moda diferente: a pone un paso generoso i balente ku ta permití habri horizontenan di speransa.



# REKORDANDO 45 AÑA EXTRA

## Kompetensia di bolas na oktober 2005







### Programanan di Bonaire.tv
### TELBO kanal 70
### Flamingo TV kanal 23

**Djaluna 11 òktober 2021**

12.00 Aktualidat:
Nina den Heyer
13.00 Aki Boneiru:
Alzheimer - Mariadal
14.00 Herensia:
Brunehilda Romer
15.00 BAPA:
Sandry Emanuel 2
16.00 Herensia:
Stella Beaumont
17.00 Aki Boneiru:
Enkuentro trahadónan di INPO
18.00 Herensia:
Anhelica Martina
19.30 Puerto Latino:
Luis Zárraga
20.00 Herensia:
Silvio (Chibu) Domacassé
21.00 Aki Boneiru:
Meet & Greet SGB
22.00 Herensia:
Simon Anthony
23.00 BAPA:
Ruud van Veen

Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora. E programashon aki ta ripití pa 24:00.




MONCHI & TONCHI








**KOLOFÓN**
Editor Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda 12,
Tel. 717-8482
E-mail:
extrabon@gmail.com
Wèpsait:
www.extraboneiru.com

**Direktor**
Shirley Martis
785-3824
796-3824

**Hefe di redakshon**
Bòi Antoin
786-6818

**Redakshon**
Ludovico Nicolaas
Davienuska Janga
Velli Gijsbertha
Ibi Piar (deporte)

**Partner na Aruba**
Awe Mainta

**Layout**
Josella Martinez

**Aviso**
avisobon@gmail.com


### Pronóstiko di tempu pa Boneiru

**Djaluna 11 òktober 2021**



Ta okashonalmente nublá i tin chèns pa áwaseru, ku un chèns chikí pa mal tempu. Ademas bientu por bin for di direkshon variabel durante di áwaseru. E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 32°C, e temperatura mínimo mas o ménos 27°C. E bientu ost ta moderá, 3-4 Bft.

Altura di ola: aproksima-damente 1.5 m (4-6 pia)

* Altura di ola válido pa laman grandi

# Windsurf mucha muhé i mucha hòmber

KRALENDIJK--Djasabra último a inisiá e kompetensianan di windsurf ku e promé dia pa mucha, tantu mucha muhé komo mucha hòmber.

Ranking Mucha muhé.

1. Bybbi Lynn de Jong.
2. Anna Kazevaar.
3. Lone de Jong.
4. Kit de Jong.
5. Caroline Winklaar.
6. Lois Schut.
7. Alyantha Emerenciana.

Mucha hòmber.

1. Terence Seraus.
2. Lenny van der Sluis.
3. Josha Alberto.
4. Storm Nicolay.
5. Tycho Smits.
6. Barrie Sassen.
7. Sontje Alberto.
8. Kick Shut.
9. Raim Soliana.
10. Kevin Bloem.

Windsurf Kids.

1. Cymaika Sances.
2. Giana de Jongh.
3. Nishantalie Molina.
4. Christopher Bernabela.
5. Soyendra Juliana.
6. Eva Willems.

Éksito na nos muchanan den e kompetensianan.

Riba potrètnan e muchanan den preparashonnan pa kompetensia djasabra último.





# Sipke Stapert rènkiá nr.1 promé dia Sunfish A

KRALENDIJK--Djabièrnè nochi 7'or na Ofisina di Skal na Playa Pabou, tabatin e apèrtura ofisial di Regatta 54 i djasabra e kompetensianan a kuminsá den Bahia di Sorobon.

Sipke Stapert ta rènkiá nr.1 den promé dia kompetensia Sunfish Aklas djasabra último den bahia di Sorobon.

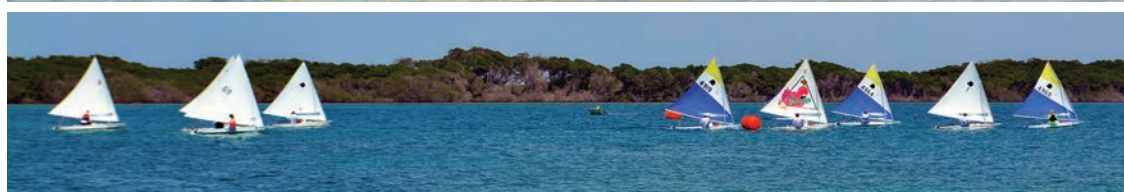
2. Alexander Tromp.
3. Gilbert Martis.
4. Ton Nuijten.
5. Yellowman Martis.
6. Robbert Verboon.
7. Kabes Soliano.
8. Hans de Waard.
9. Aline Brummel.
10. Ralf Theijse.

Riba potrètnan algun bista di e preparashonnan kompetensianan di Sunfish.













# Boneiru den Karate Panamerikano na Uruguay

KRALENDIJK--Un delegashon di tres karateka di BonKarate di nos isla, ta sali djárason awó 13 di òktober 2021 pa Uruguay, esaki pa Kampionato Panamerikano di Karate.

E delegashon ta konsistí di Sensei Peter Silberie, Theuersten Winklaa i Everon Vrutaal.

E kampionato ta di 18 pa 25 di òktober 2021 aya na Uruguay.

E delegashon ta regresá Boneiru dia 27 atardi.

Everon ta e atleta ku ta bai pa representá Boneiru den e kompetensianan Panamerikano.

Thuersten Winklaar ku ta bai komo “coach” pa Everon, tambe ta bai pa renobá su lisensianan.

Peter Silberie tambe ta bai pa renobá su lisensianan i komo hefe di e delegashon.

Nos ta deseá nos delegashon i spesialmente Everon Vrutaal den e kompetensianan Panamerikano representando nos isla aya na Uruguay, tur pero tur klase di éksito.

# Tres boneriano a keda den kompetensia Sunfish

KRALENDIJK--Solamente tres boneriano a keda entre e koredónan di Sunfish riba nos isla, tur otro ta estranhero.

Durante e promé dia di e kompetensianan di Regata 54 den bahia di Sorobon, nos a tuma nota ku ta solamente tres koredó di Sunfish a keda riba nos isla Boneiru, pa loke ta e kompetensianan di e kategoria aki.

Nos a keda konfirmá tambe pa Yellowman Martis ku ta un di e grandinan i un di esnan ku mas tantu tempu den e deporte akuátiko aki di bela.

Nos a papia tambe ku Yellowman ku a konfirmá esaki pa nos.

E tresnan ku a keda den e deporte aki di laman ta Yellowman i su subrino Gilbert Martis i Kabes Soliano.

Nos ta kere ku tin ku kuminsá kurashá i motivá nos futuronan pa sigui tambe den e kategoria aki di kompetensia.

Mayoria di e koredónan di Sunfish aktualmente ta estranhero.

Esaki nos a tuma nota tambe na momentu di registrashon promé ku e kompetensianan djasabra último ku tabata e promé dia di kompetensianan di Regata 54. Riba potrèt momentu di registrashon djasabra último na Sorobon, tambe e úniko tres bonerianonan ku a keda den e deporte akuátiko kategoria Sunfish.









## PLANNAN FRUSTRÁ

Skritura: Jonas 2:1-10

“Ora ku mi a sintimi ta desmayá, mi a kòrda riba SEÑOR; i mi orashon a yega serka Bo, te den Bo tèmpel santu.” v.7 (BS)

Dia di mama semper mi ta risibí hopi atenshon di parti di mi yu muhé, i mi ta mashá agradesidu pa esei. Manera semper, e djadumingu ei, nos a plania pa pas’é nos tres huntu,ami,mi kasá kuné. Preparando pa nos sali, mi yu a sinti un doló insoportabel. El a hasi manera ku no ta nada, pero e doló a sigui persisití. Nos a hib’é hòspital i nan a intern’é. E tabatin un piedra mal situá den su nir, pues mester oper’é. E doló a sigui persisití. Nos a hasi orashon na Dios, nos a gradisí ku nos por aserká Dios den e nòmber di Hesus i nos a konfia Señor.

E siguiente mainta, e doló a disparsé. Nan a hasi un ekografia promé ku e operashon, i e piedra no tabatei. Nos ta alabá Señor ku El a disolv’é!

Jonas tabata den un lugá masha inkómodo. Kisas el a pensa ku ora nan tir’é na laman, e lo muri. Pero Dios a obra di un manera diferente, i Jonas a resultá den barika di un piská. For di e barika di e piscá Jonas a sklama na Señor. “Ora ku mi a sintimi ta desmayá, mi a kòrda riba SEÑOR …” Mi a keda mashá strañá ku Jonas a kòrda riba Señor, si netamente e tabata huyendo for di Señor. Hopi bia por parse ku nos ta lubidá di hasi orashon den nos momentu di angustia. Orashon ta e yabi pa yega serka Dios. E komunikashon ku e Dios Haltisimo ta loke por saka nos for di e situashon atverso.

Sea ku ta nos so ta hasi orashon manera Jonas, òf ku ta un grupo di rumannan den Kristu ta karga nos den orashon, semper Dios ta skucha nos sklamashon!

Alicia Ituarte, Uruguay Den orashon, nos ta partisipá den e plannan di Dios!

***Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.***

*E grupo di mas aña ta kontinuá*

# 'Bonaire Bikers' ta re-aktivá nan paseonan

KRAKLENDIJK--Fin di siman último, e tim di motosaikel enkabesá pa Mokey Arends, 'Bonaire Bikers', a re-aktivá nan paseonan ku motosaikel. Despues di un periodo no muchu aktivo ku korementu di motosaikel, nan ta kontinuá.

Ta trata di e grupo di motosaikel ku mas tempu di eksistensia na Boneiru. For di 2000 a forma e grupo, miéntras e miembronan ya na 1999 tabata aktivo. Awor ta bai kore tur aktividat na Boneiru, Aruba i Kòrsou òf mas leu, dependé si e situashon ta pèrmití.

Aparte di partisipá, nan ta bai organisá diferente aktividat relatá na korementu di motosaikel. Si tin hende ta interesá pa forma parti di e grupo, esei ta posibel, teniendo kuenta ku nan reglanan.

Nan ta konsistí aktualmente di 10 miembro.

Riba potrèt algun di e miembronan di e tim, promé ku nan a hasi nan promé paseo, despues di un temporada no aktivo.

